INFOS ET BILLETTERIE
WWW.BATIE.CH
La Bâtie-Festival de Genève
CP 1525 1211 Genève 1
+41 22 738 19 19

LA BÂTIE-FESTIVAL DE GENÈVE 2014

LE PINK FLAMINGO

LIEU CENTRAL DU FESTIVAL

Maison communale de Plainpalais
Rue de Carouge 52, 1205 Genève

**7 CONCERTS,
5 SOIRÉES DJ'S «ULTIMATE WAVE»,
PERFORMANCES, INSTALLATION,
ATELIER, THÉÂTRE,
RESTAURANT, BAR À COCKTAILS, TERRASSE,
BILLETTERIE CENTRALE...**

**LE PINK FLAMINGO,
C'EST LE LIEU INCONTOURNABLE
DE LA BÂTIE !**

**OUVERT TOUS LES JOURS
DU 29 AOÛT AU 13 SEPT DÈS 18H
& LE 31 AOÛT DÈS 12H**

**BILLETTERIE CENTRALE
DÈS LE 25 AOÛT DE 12H À 19H**

Tout le programme du Lieu central sur
WWW.BATIE.CH/LIEU-CENTRAL

VE 29 AOÛT	SA 30 AOÛT	DI 31 AOÛT	LU 1ER SEPT	MA 2 SEPT	ME 3 SEPT	JE 4 SEPT	VE 5 SEPT	SA 6 SEPT	DI 7 SEPT	LU 8 SEPT	MA 9 SEPT	ME 10 SEPT	JE 11 SEPT	VE 12 SEPT	SA 13 SEPT
	ESTAMIRA *M. Prado* Fonction: cinéma 14h p. 84	L'AFFAIRE COURJAULT *J-X. De Lestrade* Fonction: cinéma 14h > p. 84				LES DERNIERS JOURS DES CEAUSESCU *M. Rau* Fonction: cinéma 12h30 > p. 84		LES PROCÈS DE MOSCOU *M. Rau* Fonction: cinéma 14h p. 84	ATELIER MOUVEMENT *Cie Tamiero* Th. du Loup 10h & 11h p. 52	HATE RADIO *M. Rau* Fonction: cinéma 12h30 p. 84		CITY OF CHANGE *M. Rau & M. Bächtiger* Fonction: cinéma 12h30 > p. 84	B. ANNALORO *POPUP* Le Manège 11h & 15h p. 69		ATELIER DANSE EN FAMILLE *L. Yadi & N. Cantillon* Ecole de Pinchat 10h > p. 80
M-C. HOMINAL *Ballet* Th. Pitoëff dès 18h p. 12	M-C. HOMINAL *Ballet* Th. Pitoëff dès 15h p. 12	LABEL DAY *Marché des labels romands* Lieu central dès 12h p. 26	H. COLAS *Nécessaire et urgent* S. des Eaux-Vives 19h p. 28	H. COLAS *Nécessaire et urgent* S. des Eaux-Vives 21h p. 28	M. RAU *Hate Radio* S. des Fêtes du Lignon 20h p. 34	M. RAU *Hate Radio* S. des Fêtes du Lignon 20h p. 34	M. RAU *Hate Radio* S. des Fêtes du Lignon 20h p. 34	F.M. *Concert pour les enfants* Th. Pitoëff 15h p. 44	SCOPITONE & CIE *Juliette + Roméo = AESD* Esp. Vélodrome 11h & 16h p. 53	ENSEMBLE CONTRE-CHAMPS *Potemkin* Th. Pitoëff 14h & 20h p. 55		BERLIN *Perhaps All The Dragons* Pavillon Sicli 19h & 21h p. 68	BERLIN *Perhaps All The Dragons* Pavillon Sicli 15h, 17h, 19h & 21h > p. 68	BERLIN *Perhaps All The Dragons* Pavillon Sicli 19h & 21h p. 68	T. LEBRUN *Tel quel!* Th. du Loup 14h & 18h p. 81
C. JATAHY *Julia* Th. du Loup 19h p. 14	C. JATAHY *Julia* Th. du Loup 19h p. 14	ATELIER MUSIQUE ÉLECTRONIQUE *Ghostape* Lieu central 15h & 17h > p. 26		PEEPING TOM *Vader (Père)* L'Esplanade du Lac 20h30 p. 30	PEEPING TOM *Vader (Père)* L'Esplanade du Lac 20h30 p. 30			P. QUESNE & CAMPO *Next Day* Th. Forum Meyrin 19h > p. 46	P. QUESNE & CAMPO *Next Day* Th. Forum Meyrin 17h > p. 46			L. YADI & N. CANTILLON *Beyrouth 1995* S. des Eaux-Vives 19h p. 59	L. YADI & N. CANTILLON *Beyrouth 1995* S. des Eaux-Vives 21h p. 59	L. YADI & N. CANTILLON *Beyrouth 1995* S. des Eaux-Vives 19h p. 59	L. YADI & N. CANTILLON *Beyrouth 1995* S. des Eaux-Vives 19h p. 59
	D. ROSSEL *Une Femme sans histoire* Th. Forum Meyrin 21h > p. 20	D. ROSSEL *Une Femme sans histoire* Th. Forum Meyrin 17h > p. 20	D. ROSSEL *Une Femme sans histoire* Th. Forum Meyrin 21h > p. 20	D. ROSSEL *Une Femme sans histoire* Th. Forum Meyrin 19h > p. 20			N. SOULIER *Mouvement sur mouvement* Th. de l'Usine 19h p. 41	N. SOULIER *Mouvement sur mouvement* Th. de l'Usine 19h p. 41		M. RAU *The Civil Wars* Th. du Grütli 21h p. 56	M. RAU *The Civil Wars* Th. du Grütli 19h p. 56	M. RAU *The Civil Wars* Th. du Grütli 21h p. 56	RIMINI PROTOKOLL *Situation Rooms* ECAL 13h & 15h p. 71		RIMINI PROTOKOLL *Situation Rooms* ECAL 13h, 15h & 17h p. 71
	A. GARCÌA & THE GHOST *Facial (VII)* Th. du Galpon 21h p. 22	A. GARCÌA & THE GHOST *Facial (VII)* Th. du Galpon 19h p. 22	A. GARCÌA & THE GHOST *Facial (VII)* Th. du Galpon 19h p. 22			M. PENSOTTI *Cineastas* Th. du Grütli 19h p. 38	M. PENSOTTI *Cineastas* Th. du Grütli 21h p. 38		M. RAU *Breivik's Statement* Lieu central 19h p. 54		SHE SHE POP *Testament* Th. du Loup 21h p. 64	SHE SHE POP *Testament* Th. du Loup 21h p. 64	SHE SHE POP *Le Sacre du Printemps* Th. Vidy-Lausanne 16h30 > p. 72	SIVU / THE SLOW SHOW / YELLOW TEETH L'Abri 20h p. 77	SHE SHE POP *Le Sacre du Printemps* Th. Vidy-Lausanne 18h30 > p. 72
JUNIP / THE POSTMEN Casino Théâtre 21h p. 17			P. DECRAUZAT & A. LICHT *Anisotropy* Cave 12 21h p. 27				M. PINSARD *Les Filles du Roi Lear ou la véritable histoire de Rihanna* Th. Saint-Gervais 21h p. 42	M. PINSARD *Les Filles du Roi Lear ou la véritable histoire de Rihanna* Th. Saint-Gervais 21h p. 42	M. PINSARD *Les Filles du Roi Lear ou la véritable histoire de Rihanna* Th. Saint-Gervais 21h p. 42	M. PINSARD *Les Filles du Roi Lear ou la véritable histoire de Rihanna* Th. Saint-Gervais 20h p. 42	M. PINSARD *Les Filles du Roi Lear ou la véritable histoire de Rihanna* Th. Saint-Gervais 20h p. 42		V. MACAIGNE *Idiot!* Th. Vidy-Lausanne 19h p. 73		V. MACAIGNE *Idiot!* Th. Vidy-Lausanne 16h p. 73
	M. EVELIN *De repente fica tudo preto de gente* Th. du Grütli 21h p. 24	M. EVELIN *De repente fica tudo preto de gente* Th. du Grütli 19h p. 24			B. RYDER-JONES / GWENNO Chat Noir 21h p. 36	MOI J'CONNAIS RECORDS ALL STARS Le Bateau Genève 21h p. 40		M. STUART *Hunter* Th. du Loup 21h p. 48	M. STUART *Hunter* Th. du Loup 21h p. 48		O. DUBOIS *Tragédie* Château Rouge 20h30 p. 60			A. PLATEL *tauberbach* BFM 21h p. 78	A. PLATEL *tauberbach* BFM 21h p. 78
LA RIBOT / J. DOMÍNGUEZ / J. LORIENTE *El Triunfo de La Libertad* Comédie 21h > p.16	LA RIBOT / J. DOMÍNGUEZ / J. LORIENTE *El Triunfo de La Libertad* Comédie 21h > p.16	LA RIBOT / J. DOMÍNGUEZ / J. LORIENTE *El Triunfo de La Libertad* Comédie 21h > p.16	LA RIBOT / J. DOMÍNGUEZ / J. LORIENTE *El Triunfo de La Libertad* Comédie 21h > p.16			E. WEIBEL / GWENNO La Parenthèse 21h30 p. 37	F.M. Th. Pitoëff 21h p. 44			G. RHYS L'Abri 20h30 p. 58			QUILT La Parenthèse 22h p. 76		DEMDIKE STARE / FENNESZ & LILLEVAN Th. Pitoëff 20h p. 82
TIGA / ORAM MODULAR *«Ultimate Wave 1»* Lieu central 23h > p. 19	A. TAYLOR / LARYTTA / LEO (DJ) *«Ultimate Wave 2»* Lieu central 23h > p. 25			WARPAINT / VERVEINE Lieu central 20h30 p. 32				J. LAVELLE / BEEDEEGEE / (TBC!) *«Ultimate Wave 3»* Lieu central 23h > p. 51			SLOWDIVE / BLOUSE Lieu central 20h30 p. 62	MENTAL GROOVE 25TH BIRTHDAY *«Ultimate Wave 4»* Lieu central 20h & 23h p. 66			J. TOUBIN / MR CHEEKY & THE DUDE *«Ultimate Wave 5»* Lieu central 23h > p. 83
															P. VALLI & F. JACOB *Les Renards des surfaces* Th. Vidy-Lausanne 21h30 > p. 75
J. BEAUVAIS *Krāsis* Parc des Bastions dès 21h p. 18	J. BEAUVAIS *Krāsis* Parc des Bastions dès 21h p. 18	J. BEAUVAIS *Krāsis* Parc des Bastions dès 21h p. 18	J. BEAUVAIS *Krāsis* Parc des Bastions dès 21h p. 18	J. BEAUVAIS *Krāsis* Parc des Bastions dès 21h p. 18				A OPERA DO POVO *Pré-générale du défilé de la Biennale de la danse de Lyon* Annemasse 15h30 > p.50							R. BURGER Th. Vidy-Lausanne 20h p. 74
DEMDIKE STARE *At Rest* Lieu central dès 18h p. 13	DEMDIKE STARE *At Rest* Lieu central dès 18h p. 13	DEMDIKE STARE *At Rest* Lieu central dès 18h p. 13	DEMDIKE STARE *At Rest* Lieu central dès 18h p. 13	DEMDIKE STARE *At Rest* Lieu central dès 18h p. 13	DEMDIKE STARE *At Rest* Lieu central dès 18h p. 13	DEMDIKE STARE *At Rest* Lieu central dès 18h p. 13	DEMDIKE STARE *At Rest* Lieu central dès 18h p. 13	DEMDIKE STARE *At Rest* Lieu central dès 18h p. 13	DEMDIKE STARE *At Rest* Lieu central dès 18h p. 13	DEMDIKE STARE *At Rest* Lieu central dès 18h p. 13	DEMDIKE STARE *At Rest* Lieu central dès 18h p. 13	DEMDIKE STARE *At Rest* Lieu central dès 18h p. 13	DEMDIKE STARE *At Rest* Lieu central dès 18h p. 13	DEMDIKE STARE *At Rest* Lieu central dès 18h p. 13

DANSE / THÉÂTRE / MUSIQUE / ET AUSSI ENFANTS SOIRÉES DJ'S «ULTIMATE WAVE»

ÉDITO

Comment construire une programmation ? La question revient souvent.
Programmer, c'est s'adresser au public et lui raconter une histoire. La trame de La Bâtie-Festival de Genève est quasi immuable : faire cohabiter une cinquantaine de projets durant 16 jours sur un même territoire. Mais chaque édition a sa propre dramaturgie, sa couleur et son rythme. Chaque programmation naît d'envies, de rencontres et d'un contexte particulier.

A l'origine de cette 38e édition, quelques projets. Le premier, *tauberbach* d'**ALAIN PLATEL**, puise son inspiration dans un documentaire. Platel était l'invité de La Bâtie 2010, la rencontre avait été belle et son retour à Genève était prévu de longue date. Puis, *Cineastas* de l'Argentin **MARIANO PENSOTTI**, un projet autour de la vie et du cinéma auquel il a fallu renoncer l'année passée pour des questions de calendrier. Enfin, le désir de faire découvrir au public de La Bâtie le travail de **MILO RAU**, génial metteur en scène originaire d'Outre-Sarine. Fruit d'un long travail sur le terrain, ses productions inédites en Suisse romande tournent partout ailleurs. Artiste engagé, véritable agitateur de conscience, il sait ingénieusement décortiquer le réel pour révéler les failles d'une société essoufflée : il sera l'Invité de cette édition (p. 11).

La programmation s'organise ensuite de façon quasi organique. Par association, un sujet en amène un autre, des groupes se créent, des lignes de force émergent. Platel et son refus du formatage académique des corps nous emmène du côté d'**OLIVIER DUBOIS** et de **THOMAS LEBRUN** ; Pensotti et son théâtre cinématographique vers **CHRISTIANE JATAHY**, l'**ENSEMBLE CONTRECHAMPS**, **PHILIPPE DECRAUZAT & ALAN LICHT** et **GRUFF RHYS**. Les propositions entrent en résonance les unes avec les autres et une thématique générale s'impose, celle de notre rapport à la réalité et à la fiction.
La plupart des artistes de cette 38e édition convoquent le réel sur scène pour mieux le questionner. Certains, suivant un axe plus social et politique, prennent le chemin du documentaire (**DORIAN ROSSEL**, **BERLIN**, **RIMINI PROTOKOLL**). D'autres, selon une approche plus intime, se tournent vers l'autobiographie (**MEG STUART**, **LAURENCE YADI & NICOLAS CANTILLON**, **MARIE-CAROLINE HOMINAL**) ou plongent dans les méandres familiaux (**PEEPING TOM**, **HUBERT COLAS**, **SHE SHE POP**).

En grattant la surface, en décalant le point de vue ou en changeant de focale, les artistes de La Bâtie 2014 transforment notre regard, ouvrent de nouvelles perspectives et nous aident à penser le monde.

BON FESTIVAL !

Alya Stürenburg Rossi

Depuis 38 ans, La Bâtie prolonge l'été du public de la région en lui proposant de multiples découvertes dans les arts de la scène. A ce plaisir s'ajoute celui de voir cette année le Festival rayonner dans toute l'agglomération franco-valdo-genevoise, notamment à Nyon et Lausanne, par le biais d'un partenariat avec le Théâtre Vidy-Lausanne ; une ouverture sur la région qui augure de nouveaux développements et de belles synergies.

Présent sur une vingtaine de lieux, dont plusieurs sont situés dans diverses communes genevoises, le Festival collabore aussi avec des espaces culturels tels que L'Abri et le Pavillon Sicli.

Les échanges que La Bâtie entretient de longue date avec les artistes étrangers ou suisses donnent une tonalité particulière à chaque édition de la manifestation, qui accorde par ailleurs une place privilégiée à la création genevoise.

Acteur culturel désormais incontournable, le Festival élargit l'horizon du public, fait dialoguer les cultures, les disciplines artistiques et les générations. Cette vision de la culture qui associe ici et ailleurs, aujourd'hui et hier, rejoint celle que nourrit le DIP, fondée sur la pluralité des points de vue, la curiosité et la recherche de sens.

Anne Emery-Torracinta
Conseillère d'Etat chargée du
Département de l'instruction publique, de la culture et du sport

Il est jeune, il déploie une créativité éclectique et performative, il est Zurichois et c'est la première fois que son travail est présenté en Suisse romande. Milo Rau est le grand invité de cette 38e édition de La Bâtie-Festival de Genève.

Ce choix n'est pas anodin. Après André Wilms et Anne Teresa De Keersmaeker, deux monstres sacrés – et consacrés – de la scène européenne, le Festival joue la carte de la découverte en conviant un artiste qui est en train de se forger un nom, et un parcours singulier, dans l'univers vibrionnant des arts scéniques contemporains.

Distingué lors de la remise des Prix suisses de théâtre 2014, Milo Rau travaille à cheval sur la scène et le cinéma. Ses créations, à haute teneur politique, sont généralement commentées bien au-delà des frontières nationales. Le public genevois pourra en juger notamment avec la présentation, parmi une constellation de propositions, du spectacle *Hate Radio*, en référence à la voix du génocide des Tutsis au Rwanda.

C'est bien là la vocation d'un festival qui génère émotions fortes, explorations inédites et retours gagnants sur des expérimentations artistiques marquantes. D'un événement qui cultive aussi, avec soin, ses fidélités transfrontalières et ses ancrages dans une urbanité en pleine mutation.

Aux avant-postes culturels et aux portes de la rentrée automnale, La Bâtie insuffle chaque année à son nombreux public l'envie d'en découdre avec la création artistique qui prend forme et fait sens aujourd'hui.

Excellent Festival à toutes et à tous !

Sami Kanaan
Maire de la Ville de Genève

SOMMAIRE

DANSE / THÉÂTRE / MUSIQUE / ET AUSSI

6 La Bâtie 2014 en un coup d'œil
8 Le Pink Flamingo

11 **L'INVITÉ : MILO RAU**

12 **MARIE-CAROLINE HOMINAL**
Ballet

13 **DEMDIKE STARE**
At Rest

14 **CHRISTIANE JATAHY**
Julia

16 **LA RIBOT, JUAN DOMÍNGUEZ, JUAN LORIENTE**
El Triunfo de La Libertad

17 **JUNIP / THE POSTMEN**

18 **JULIE BEAUVAIS**
Krãsis

19 **TIGA / ORAM MODULAR**
Soirée « Ultimate Wave 1 »

20 **DORIAN ROSSEL**
Une Femme sans histoire

22 **ANDRÈS GARCÌA & THE GHOST**
Facial (VII)

24 **MARCELO EVELIN**
De repente fica tudo preto de gente

25 **ALEXIS TAYLOR (HOT CHIP) DJ SET / LARYTTA (LIVE) / LEO (DJ)**
Soirée « Ultimate Wave 2 »

26 **LABEL DAY / ATELIER D'INITIATION À LA MUSIQUE ÉLECTRONIQUE**

27 **PHILIPPE DECRAUZAT & ALAN LICHT**
Anisotropy

28 **HUBERT COLAS**
Nécessaire et urgent

30 **PEEPING TOM**
Vader (Père)

32 **WARPAINT / VERVEINE**

34 **MILO RAU**
Hate Radio

36 **BILL RYDER-JONES / GWENNO**

37 **EMILIE WEIBEL / GWENNO**

38 **MARIANO PENSOTTI**
Cineastas

40 **MOI J'CONNAIS RECORDS ALL STARS**

41 **NOÉ SOULIER**
Mouvement sur mouvement

42 **MARIELLE PINSARD**
Les Filles du Roi Lear ou la véritable histoire de Rihanna

44 **F.M. / F.M.**
Concert pour les enfants

46 **PHILIPPE QUESNE & CAMPO**
Next Day

48 **MEG STUART**
Hunter

50 **A OPERA DO POVO**
Pré-générale du défilé de la Biennale de la danse de Lyon

51 **JAMES LAVELLE / BEEDEEGEE (DJ SET) / (TBC !)**
Soirée « Ultimate Wave 3 »

52 **ATELIER MOUVEMENT AUTOBIOGRAPHIQUE POUR LES PETITS**

53 SCOPITONE & CIE
Juliette + Roméo = AESD

54 MILO RAU
Breivik's Statement

55 ENSEMBLE CONTRECHAMPS
Potemkin

56 MILO RAU
The Civil Wars

58 GRUFF RHYS

59 LAURENCE YADI & NICOLAS CANTILLON
Beyrouth 1995

60 OLIVIER DUBOIS
Tragédie

62 SLOWDIVE / BLOUSE

64 SHE SHE POP
Testament

66 MENTAL GROOVE 25TH BIRTHDAY BASH FEAT. VILLA MAGICA
Soirée « Ultimate Wave 4 »

68 BERLIN
Perhaps All The Dragons

69 BELINDA ANNALORO
POPUP

71 RIMINI PROTOKOLL
Situation Rooms

72 SHE SHE POP
Le Sacre du Printemps

73 VINCENT MACAIGNE
Idiot !

74 RODOLPHE BURGER

75 PERRINE VALLI & FRANCINE JACOB
Les Renards des surfaces

76 QUILT

77 SIVU / THE SLOW SHOW / YELLOW TEETH

78 ALAIN PLATEL
tauberbach

80 ATELIER DANSE EN FAMILLE

81 THOMAS LEBRUN
Tel quel !

82 DEMDIKE STARE / FENNESZ & LILLEVAN

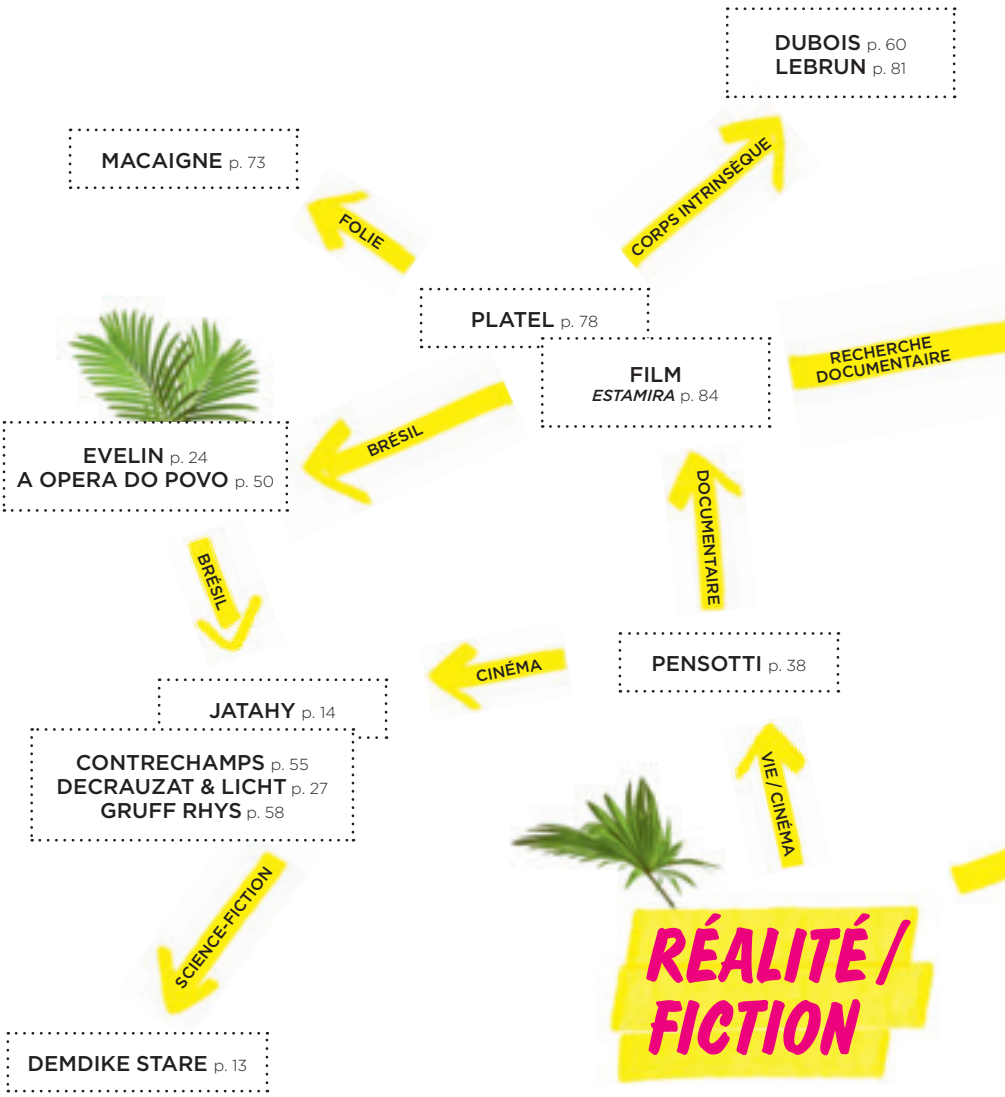
83 JONATHAN TOUBIN / MR. CHEEKY & THE DUDE
Soirée « Ultimate Wave 5 »

84 FILMS
Estamira, Marcos Prado
Parcours meurtrier d'une femme ordinaire : l'affaire Courjault, Jean-Xavier De Lestrade
Les Derniers Jours des Ceausescu, Milo Rau
Les Procès de Moscou, Milo Rau
Hate Radio, Milo Rau
City of Change, Milo Rau & Marcel Bächtiger

86 PACT
87 Equipe / Remerciements
94 Infos billetterie
95 Partenaires
96 Lieux et plan du Festival

LA BÂTIE 2014 EN UN COUP D'ŒIL

Vous voulez savoir comment s'est construite la 38e édition de La Bâtie? A partir du fil rouge «réalité/fiction», découvrez ici comment une grande partie de la programmation a pris forme, les liens tissés entre les projets, et les échos thématiques qui se dégagent de cet assemblage de propositions.



BEAUVAIS p. 18

GARCÌA p. 22

MUSIQUE BAROQUE

CONFÉRENCE

PINSARD p. 42

SCOPITONE & CIE p. 53

SOULIER p. 41

BERLIN p. 68
RIMINI PROTOKOLL p. 71

SHAKESPEARE

ROSSEL p. 20
FILM
L'AFFAIRE COURJAULT p. 84

MILO RAU
HATE RADIO p. 34
BREIVIK'S STATEMENT p. 54
4 FILMS p. 84

SHE SHE POP
TESTAMENT p. 64

MENTAL GROOVE
FEAT. VILLA
MAGICA p. 66

COLAS p. 28
PEEPING TOM p. 30
ATELIER DANSE
EN FAMILLE p. 80
SHE SHE POP
LE SACRE DU PRINTEMPS p. 72

MILO RAU
THE CIVIL WARS p. 56

HOMINAL p. 12
YADI & CANTILLON p. 59
CIE TAMIERO p. 52

HISTOIRES
DE FAMILLE

STUART p. 48

BIOGRAPHIE

MONDE
DE L'ENFANCE

F.M. 2 CONCERTS p. 44
QUESNE & CAMPO p. 46
ATELIER MUSIQUE
ELECTRONIQUE p. 26
ANNALORO p. 69

LE PINK FLAMINGO
LIEU CENTRAL DU FESTIVAL

Maison communale de Plainpalais, Rue de Carouge 52, 1205 Genève
Ouvert tous les jours du 29 août au 13 sept dès 18h & le 31 août dès 12h
Billetterie centrale ouverte tous les jours dès le 25 août de 12h à 19h

CONCERTS

GRANDE SALLE
MA 2.09
Warpaint / Verveine

MA 9.09
Slowdive / Blouse

THÉÂTRE PITOËFF
VE 5.09
F.M.

SA 6.09
F.M., Concert pour les enfants

LU 8.09
Ensemble Contrechamps, *Potemkin*

ME 10.09
Mental Groove 25th Birthday Bash
feat. Villa Magica (concerts et films)

SA 13.09
Demdike Stare
Fennesz & Lillevan

SOIRÉES DJ'S «ULTIMATE WAVE»

GRANDE SALLE
23H-4H (ouverture des portes à 22h)

VE 29.08 «ULTIMATE WAVE 1»
Tiga
Oram Modular

SA 30.08 «ULTIMATE WAVE 2»
Alexis Taylor (Hot Chip) DJ set
Larytta (live)
Leo (DJ)

SA 6.09 «ULTIMATE WAVE 3»
James Lavelle
Brian DeGraw / bEEdEEgEE (DJ set)
(TBC!)

ME 10.09 «ULTIMATE WAVE 4»
Mental Groove 25th Birthday Bash
feat. Villa Magica (DJ set)

SA 13.09 «ULTIMATE WAVE 5»
Jonathan Toubin
Mr. Cheeky & The Dude

INSTALLATION, PERFORMANCES, MARCHÉ, ATELIER, THÉÂTRE

VE 29.08 AU 13.09
Installation interactive
Demdike Stare, *At Rest*

VE 29.08 & SA 30.08
Performance
Marie-Caroline Hominal, *Ballet*

DI 31.08
Label Day, Marché des labels romands

DI 31.08
Atelier d'initiation à la musique électronique pour les enfants
Ghostape

DI 7.09
Théâtre, L'Invité
Milo Rau, *Breivik's Statement*

RESTAURANT

OUVERTURE TOUS LES SOIRS DE 18H À 2H
Minis-burgers revisités, plats inventifs concoctés avec des produits du terroir, le tout servi avec originalité : **Gourmet Brothers** va vous en mettre plein la vue et les papilles ! Laissez-vous surprendre par de nouveaux goûts et de subtils mélanges de saveurs… avec une carte qui change tous les quatre jours, à La Bâtie, c'est sûr, manger sera aussi un festival.

BAR, COCKTAILS, TERRASSE

OUVERTURE TOUS LES SOIRS DE 18H À 2H
Fermeture à 3h les vendredis (5.09 et 12.09)
Fermeture à 4h lors des soirées « Ultimate Wave » (29.08, 30.08, 6.09, 10.09 et 13.09)

SCÉNOGRAPHIE

Palmiers, parasols, flippers et flamants roses à gogo… Pour la troisième année consécutive, l'ingénieux architecte **Youri Kravtchenko** et son équipe ont conçu une scénographie sur mesure pour le Lieu central, qui en habitera les moindres recoins. Un univers chaleureux, coloré et estival : ambiance Sea, Bâtie & Sun !

CULT-URAL NET-WORK

Partenaire de **La Bâtie-Festival de Genève,** la nouvelle plateforme **Cultural Network** vous permet de recevoir en temps réel des news multimédias de La Bâtie et d'obtenir des informations sur les spectacles.
Téléchargez gratuitement l'Application sur le Store ou en scannant le code QR en regard. Découvrez également toutes les possibilités offertes par Cultural Network aux consommateurs et producteurs de culture (actualité culturelle sur mesure, promotion d'événements, visites augmentées, localisation des lieux de culture…) sur
www.culturalnetwork.ch

CULT-URAL NET-WORK

HOSTED BY infomaniak NETWORK
infomaniak.com

Disponible sur l'App Store

MILO RAU (CH)

Retenez bien son nom: Milo Rau.
Ce jeune homme a autant de culot qu'il est bourré de talent. Après des études de sociologie, de langue et littérature allemande et romane à Paris, Zurich et Berlin, il s'attaque à la mise en scène et l'écriture dramatique et fonde en 2007 sa maison de productions théâtrales et cinématographiques, l'International Institute of Political Murder (IIPM).
Milo Rau est l'un des représentants majeurs du nouveau théâtre documentaire: il a d'ailleurs reçu à ce titre le prestigieux (et tout nouveau) Prix suisse de théâtre 2014. Ses installations performatives sont des reconstitutions d'événements historiques et politiques conçues à partir de recherches sur le terrain. Une conception du théâtre éminemment politique où la tension dramatique est palpable, les comédiens saisissants de vérité et l'esthétique souvent novatrice.

Ainsi, à La Bâtie, on découvrira une des origines du génocide rwandais – perpétré il y a tout juste 20 ans – en écoutant un condensé d'émissions de la Radio-Télévision Libre des Mille Collines (***Hate Radio***), avant de prendre le pouls d'une Europe en pleine crise (***Breivik's Statement, The Civil Wars***).
A ces performances s'ajoutera une programmation cinématographique avec quatre films réalisés par Milo Rau; enfin, des rencontres entre le metteur en scène, des invités et le public permettront de questionner son travail.
Avec lui, c'est les yeux dans les yeux qu'on matera la réalité.

Avec le soutien de Pro Helvetia-Fondation suisse pour la culture et de l'Association des Amis de La Bâtie

A VOIR:

SPECTACLES
Hate Radio p. 34
Breivik's Statement p. 54
The Civil Wars p. 56

FILMS p. 84
Les Derniers Jours des Ceausescu
Les Procès de Moscou
Hate Radio
City of Change

RENCONTRES
Je 4 sept à l'issue de ***Hate Radio*** p. 34
Sa 6 sept à l'issue des ***Procès de Moscou*** p. 84
Lu 8 sept à l'issue de ***The Civil Wars*** p. 56

DÉBAT
Di 7 sept à l'issue de ***Breivik's Statement*** p. 54

12

MARIE-CAROLINE HOMINAL (CH)

DANSE
PERFORMANCE
COPRO BÂTIE
PREMIÈRE
CRÉATION 2014

Conception, mise en scène, texte-voix off et danse
Marie-Caroline Hominal
Artistes invités pour les interludes
Heleen Treichler «Petra Fur & Curly Powder», Samuel Pajand «SilverGold», Jérémie Canabate «Stand-up», Rudi Van Der Merwe «Asstown Redux», une fanfare de 3 musiciens (distribution en cours)
Elément scénographique
Silver Victor Roy
Conseiller sonore
Clive Jenkins
Conseiller technique
Christophe Bollondi
Résidences de travail
Arsenic (Lausanne), Studio 44 / Cie Gilles Jobin-Genève, Ouessant
Production
MadMoiselle MCH-Genève
Coproduction
La Bâtie-Festival de Genève
Soutiens
République et canton de Genève, Loterie Romande

BALLET

Pendant deux jours, Marie-Caroline Hominal vous invite dans son antre, le Théâtre Pitoëff: entre costumes et accessoires, vous voilà plongé au cœur d'un atelier où se fabriquent des histoires. Vous la découvrez piocher dans le catalogue de son travail artistique, reprenant des scènes dansées comme un DJ mixe ses disques, et englober l'espace d'une voix off – à la croisée du monologue intérieur et des fausses interviews. Ici, l'espace devient une extension du corps de l'artiste, un endroit de réalisation et de transformation, entre réalité et fiction. Vous y croiserez probablement des créateurs comme Heleen Treichler, Rudi Van Der Merwe, Samuel Pajand ou une fanfare de passage: n'oubliez pas que Marie-Caroline Hominal est chez elle à Pitoëff, donc elle reçoit.
L'instant que vous vivrez sera unique, puisque la performance qui naîtra devant vous aura quelque chose d'immédiat, d'authentique. Il faudra venir et revenir.

For two days, Theatre Pitoeff will become performer Marie-Caroline Hominal's lair. The theatre is the place where Hominal invites Heleen Treichler, Rudi Van Der Merwe, Samuel Pajand and a fanfar passing by with whom she puts on spontaneous performances. Dive between the costumes and the accessories, where the stories are fabricated.

VE 29 AOÛT DE 18H À MINUIT
SA 30 AOÛT DE 15H À 22H
THÉÂTRE PITOËFF
Entrée libre
Il est possible d'entrer et de sortir de la salle à tout moment

DEMDIKE STARE (GB)

INSTALLATION
INTERACTIVE
COPRO BÂTIE
PREMIÈRE
CRÉATION 2014

AT REST

Derrière Demdike Stare se cache un duo de producteurs britanniques qui ont imaginé un mélange frissonnant et envoûtant de dubstep, de musique du monde et de drone. Pour cette installation inédite présentée pour la première fois à La Bâtie, Miles Whittaker et Sean Canty ont conçu un projet interactif autour du thème du repos et son corollaire, l'activité. Baptisée *At Rest*, l'installation allie des séquences extraites de vieux films de science-fiction et une bande sonore composée de synthés auto-régulés. Le va-et-vient du public permettra d'interférer sur le son et l'image qui jouent habilement sur le double imaginaire de l'horreur et de la science-fiction.

British duo of producers Demdike Stare put together a thrilling and enthralling show of dubstep, world and drone music, creating an original installation. Centred around the notion of "rest" and its by-product "activity", the interactive installation *At Rest* combines old science-fiction film excerpts with a soundtrack composed using self-regulated synths.

A voir aussi :
Demdike Stare / Fennesz & Lillevan p. 82

VE 29 AOÛT AU SA 13 SEPT
TOUS LES JOURS DÈS 18H
LIEU CENTRAL, MAISON COMMUNALE DE PLAINPALAIS
Entrée libre

CHRISTIANE JATAHY (BR)

JULIA

C'est du théâtre «augmenté»: sur la scène, la réalité est triple, nous propulsant à la fois dans un théâtre, un studio de cinéma et une salle de projection. Au cœur de ce dispositif diabolique, deux fantastiques comédiens interprètent le grand charivari imaginé par Strindberg dans *Mademoiselle Julie*. Ici Julia est blanche, Jelson est noir. Elle est la fille d'un patron, lui son chauffeur. Un beau jour, patatras, ils tombent amoureux.
Figure majeure du théâtre contemporain brésilien et cinéaste, Christiane Jatahy transpose ce drame dans une maison cossue de Rio, entraînant ainsi le spectateur dans un récit d'une brûlante actualité sur la collision des classes et des races au Brésil. L'habile agencement de scènes déjà filmées et de tableaux tournés en direct plonge le public dans la fabrique de l'image et, du même coup, en révèle l'impact. D'une pertinence rare.

Moving around a dazzling set which integrates theatre and film, two wonderful actors interpret *Miss Julie*. Producer and film director Christiane Jatahy sets Stringberg's drama in her native Brazil, where class struggle rages. Powerful !

THÉÂTRE
CINÉMA
ADAPTATION
CRÉATION 2012

VÉRTICE DE TEATRO
Mise en scène et réalisation du film
Christiane Jatahy
Adaptation
Christiane Jatahy
Interprétation
Julia Bernat, Rodrigo dos Santos, Tatiana Tiburcio (film)
Création décors
Marcelo Lipiani, Christiane Jatahy
Photographie
David Pacheco
Caméra *live*
Paulo Camacho
Création lumières
Renato Machado, David Pacheco
Musique
Rodrigo Marçal
Costumes
Angele Fróes
Directrice artistique
Marina Lage
Production
Axis Produções Artisticas, Compagnie Vértice de Teatro
Soutiens
Fundaçao Nacional de Arte Funarte (Brésil), Petrobras Cultural
Coréalisation
Zürcher Theater Spektakel, CENTQUATRE-PARIS, avec le soutien du Fonds culturel Sud

VE 29 & SA 30 AOÛT À 19H (80')
THÉÂTRE DU LOUP
Portugais, surtitré en français
PT: CHF 35.- / TR: CHF 23.- / TS: CHF 16.- / TF: CHF 5.-

16

LA RIBOT (CH)
JUAN DOMÍNGUEZ (ES)
JUAN LORIENTE (ES)

EL TRIUNFO DE LA LIBERTAD

Ils sont de la même génération, ont grandi tous les trois comme artistes dans un Madrid post-franquiste. Mais qui sont-ils? La Ribot, danseuse, chorégraphe établie à Genève. Juan Loriente, vu lors de la dernière édition de La Bâtie dans le *Daisy* de Rodrigo García, dont il est un complice fidèle. Juan Domínguez, compagnon de route de longue date de La Ribot, curateur, danseur et chorégraphe.
Ils se retrouvent aujourd'hui sur la scène de la Comédie pour faire triompher la liberté, rien que ça. C'est que ce projet, nous dit son instigatrice, découle d'une fantaisie artistique, sociale et politique: transformer ce qui nous entoure, transformer le regard et nous transformer. Promis, sans baguette magique.

They are of the same generation, and they grew as artists in Madrid in the post-Franco era. La Ribot, Juan Loriente and Juan Domínguez meet again at the Comédie for the sake of freedom. A project that seeks to transform what surrounds us, to transform our outlook and to transform us.

En partenariat avec la Comédie de Genève

DANSE
PERFORMANCE
COPRO PACT/BÂTIE-BONLIEU
PREMIÈRE
CRÉATION 2014

LA RIBOT-GENÈVE
Conception et interprétation
La Ribot, Juan Domínguez, Juan Loriente
Design lumières
Eric Wurtz
Production
La Ribot-Genève
Coproduction
Festival d'Automne à Paris, Les Spectacles vivants–Centre Pompidou, Ruhrtriennale / PACT Zollverein, La Bâtie-Festival de Genève et Bonlieu Scène nationale Annecy dans le cadre du projet PACT bénéficiaire du FEDER avec le programme INTERREG IV A France-Suisse / Avec la collaboration de la Comédie de Genève, la Casa Encendida, Madrid et la Casa de Cultura de la UAEMéx, Tlalpan / Teatro Línea de Sombra, Mexico DF
Soutiens
Ville de Genève, République et canton de Genève, Pro Helvetia-Fondation suisse pour la culture, Loterie Romande, Fondation Leenaards, Ernst Göhner Stiftung

VE 29 AOÛT AU LU 1ER SEPT À 21H
COMÉDIE DE GENÈVE
PT: CHF 26.- / TR: CHF 17.- / TS: CHF 12.- / TF: CHF 5.-

JUNIP (SE)
THE POSTMEN (CH)

Junip

MUSIQUE
FOLK

Line up:
21h The Postmen
21h45 Junip

Les échappées belles érigées au rang d'art musical. En infusant folk, pop, krautrock et world sur un récent album éponyme invitant à la transe et où se toisent Nick Drake et Tinariwen, Junip flirte avec la beauté des songes oniriques. Le trio où s'épanouit désormais le chanteur argentino-suédois José González, après des années tout aussi salutaires passées en solitaire dans un registre folk dépouillé, parcourt de vastes étendues harmonieuses et mélancoliques. Un dédale de chansons étales aux arrangements aussi soyeux qu'ondoyants.
Les quatre genevois de The Postmen, influencés par la scène musicale des années 60-70, déclinent leur pop-folk à travers des mélodies riches et subtiles aux ambiances variées, tantôt enjouées, tantôt mélancoliques, et portées par des arrangements vocaux minutieusement élaborés.

As part of the trio Junip, singer José González unfolds hypnotic soundscapes pervaded with melancholy, with a clever blend of folk, pop, krautrock and world music. The four genevan from The Postmen develop their pop folk through rich and subtle melodies and varied atmosphere, carried by carefully elaborated vocal arrangements.

VE 29 AOÛT À 21H
Ouverture des portes à 20h30
CASINO THÉÂTRE
PT: CHF 35.- / TR: CHF 23.- / TS: CHF 16.- / TF: CHF 5.-

JULIE BEAUVAIS (CH)

KRÃSIS

INSTALLATION VIDÉO MONUMENTALE, OPÉRA URBAIN

Envie d'une perfusion d'opéra? Venez découvrir une fresque vidéo monumentale – installée en plein air – et offrez-vous un shot de démesure. Un casque posé sur vos oreilles et votre corps sera infiltré tout entier par une passion: la mélancolie par Sandrine Piau, le sang par Kristina Hammarström, la fureur par Delphine Galou et le flegme par Lisandro Abadie; branchez-vous sur l'émotion de votre choix.
Imaginée par Julie Beauvais, cette installation transforme l'espace urbain en opéra hors-les-murs, démocratisant une bonne fois pour toute le genre. La mélodie modifierait-elle à votre insu les états d'âme avec la même puissance que le vin et les drogues? Résisterez-vous au chant de votre sirène intérieure?

Julie Beauvais's *Krãsis* transforms urban space into an outdoor opera, generalising the genre once and for all. Sit in outdoors with your headset and watch Beauvais's monumental video fresco of baroque singers. A thrilling experience!

En partenariat avec le Grand Théâtre de Genève

INSTALLATION
OPÉRA
COPRO BÂTIE
CRÉATION 2014

BADNEWSFROMTHESTARS*
Conception et direction
Julie Beauvais
Direction de la photographie
Brigitte Lustenberger
Direction musicale
Kerstin Behnke
Conseiller musical
Jean-Philippe Clerc
Direction du Continuo
Anna Barbara Kastelewicz
Interprétation
Sandrine Piau (soprano), Kristina Hammarström (mezzo-soprano), Lisandro Abadie (baryton), Delphine Galou (contralto)
Musiciens
Anna Barbara Kastelewicz (violon), Irina Kisselova (violon), Daniela Braun (viola), Jule Hinrichsen (violoncelle), Linda Mantcheva (violoncelle), Juliane Laake (violon), Simon Hartmann (contrebasse), Jochen Schneider (basson), Frank Pschichholz (luth), Cäsar Queruz (théorbe), Arno Schneider (clavecin)
Costumes
Anna Scholich, Julia Classen
Maquillages et coiffures
Christina Wagner
Directeur technique de l'installation
Antoine Marchon
Production
BadNewsFromTheStars*
Coproduction
Festival Scènes Valaisannes, La Bâtie-Festival de Genève
Soutiens
Pro Helvetia-Fondation suisse pour la culture, Loterie Romande, Pour-cent culturel Migros, Canton de Genève, Canton du Valais, Kanton Bern, Ville de Genève, Ville de Sion, Stadt Bern, Burgergemeinde Bern, Commune de Vandœuvres, Ernst Göhner Stiftung

VE 29 AOÛT AU MA 2 SEPT DE 21H À MINUIT
Quatre films (08:08'/ 06:30'/ 09:41'/ 04:49')
projetés simultanément en boucle
PARC DES BASTIONS
Entrée libre

TIGA (CA)
ORAM MODULAR (CH)

MUSIQUE
ELECTRO
TECHNO-HOUSE

Line up :
23h Oram Modular
2h Tiga

Le DJ et producteur montréalais Tiga figure parmi les figures marquantes de l'electro des années 2000. En introduisant les premières *raves* au Canada et en y popularisant l'acid house et l'electro-punk, en remixant Peaches ou les Scissor Sisters, en fondant le label Turbo Recordings ou par le biais de ses propres albums, Tiga s'est mué en véritable pilier de la scène électronique internationale. Ses relectures de Public Enemy, Talking Heads ou Nine Inch Nails et sa production electro décapante en ont aussi fait un DJ à l'éclectisme séduisant et résolument dansant.
Le tandem genevois Oram Modular enjolive régulièrement les nuits de Weetamix, du Motel Campo ou du Zoo, des festivals electro de Suisse romande et des clubs parisiens et berlinois. Sous influence du son originel de Detroit, leur techno-house est résolument franche et décomplexée.

A major player in the electronic scene of the 2000s, Montrealer DJ Tiga dishes out sexy eclectic melodies and vividly pulsating rhythms. His world of house, techno and electro-punk is as cheeky as it is caustic. Geneva duo Oram Modular on the other, plays clean and uninhibited techno-house.

VE 29 AOÛT À 23H
Ouverture des portes à 22h
LIEU CENTRAL, MAISON COMMUNALE DE PLAINPALAIS
TU : CHF 12.- / TF : CHF 0.-

DORIAN ROSSEL (CH)

UNE FEMME SANS HISTOIRE

En 2009, le procès de Véronique Courjault fait la Une des médias. L'affaire des «bébés congelés» fait éclater au grand jour déni de grossesse et infanticides.
Après avoir intelligemment adapté la série *Soupçons* de Jean-Xavier de Lestrade, Dorian Rossel remet le couvert avec sa nouvelle création, s'inspirant cette fois du docu-fiction réalisé par le cinéaste à partir des minutes de ce procès. Pendant les 15 jours que dure l'audience, cette mère se libère, prend conscience de son existence, de son corps et de ses actes. Son mari ne la quitte jamais du regard, c'est d'ailleurs par ses yeux que nous suivons ici ce vertigineux récit. Dorian Rossel, qui a toujours su poser un œil attentif sur l'être confronté au monde, relève le pari de nous révéler la fragilité de nos constructions identitaires et de nos vies. On n'est jamais trop humain.

After cleverly adapting Jean-Xavier de Lestrade's *The Staircase* series, Dorian Rossel is at it again with his new creation, inspired by the filmmaker's docufiction about the trial of Veronique Courjault, the child-murdering mother who hit the headlines. Don't miss it!

Le 1er septembre à l'issue de la représentation, Dorian Rossel rencontrera le public pour discuter de son travail

En partenariat avec le Théâtre Forum Meyrin

A voir aussi :
***Parcours meurtrier d'une femme ordinaire : l'affaire Courjault* p. 84**

THÉÂTRE
DOCUMENTAIRE
COPRO PACT/BÂTIE-BONLIEU
PREMIÈRE
CRÉATION 2014

CIE STT
Interprétation
Karim Kadjar, Natacha Koutchoumov, Sara Louis, Serge Martin, Martine Paschoud
Mise en scène
Dorian Rossel
Collaboration artistique
Delphine Lanza
Scénographie et costumes
Sibylle Kössler, Clémence Kazémi
Lumières
Abigail Fowler
Son
David Scrufari
Régie générale
David Kretonic
Dramaturgie
Nicholas Weeks
Collaboration dramaturgique
Nicole Borgeat, Carine Corajoud
Assistant
Clément Lanza
Production
Cie STT
Coproduction
La Bâtie-Festival de Genève et Bonlieu Scène Nationale Annecy dans le cadre du projet PACT bénéficiaire du FEDER avec le programme INTERREG IV A France-Suisse, Théâtre Forum Meyrin, TPR-centre neuchâtelois des arts vivants, L'Arc-Scène Nationale Le Creusot
Soutiens
Fondation Meyrinoise du Casino, Loterie Romande

SA 30 AOÛT À 21H, DI 31 AOÛT À 17H
LU 1ER SEPT À 21H & MA 2 SEPT À 19H (75')
THÉÂTRE FORUM MEYRIN
PT: CHF 35.- / TR: CHF 23.- / TS: CHF 16.- / TF: CHF 5.-

ANDRÈS GARCÌA & THE GHOST (CH)

FACIAL (VII)

Trois ans après *Haunted Love*, album de chansons mais aussi spectacle présenté à La Bâtie en 2011, Andrès Garcìa récidive avec une passionnante création entre musique, *storytelling* et science. A travers *Facial (VII)*, spectacle à la fois verbal, visuel et musical cosigné avec l'auteur et journaliste Nic Ulmi, le musicien genevois explore l'histoire des larmes – de la toute première, versée par un hominidé au Paléolithique, à la dernière, dans un futur où elles seront abolies.
Facial (VII) se situe ainsi volontairement au confluent des genres, entre concert pop et conférence ethnographique, art vidéo et *stand-up* philosophique. Une forme pluridisciplinaire intrigante, croisant au passage «des sirènes de Guadalcanal, des indiens Tapirapé et des reptiles lesbiens».

At the crossroads of music, storytelling and science, Andrès Garcia & The Ghost explores the story of teardrop. *Facial (VII)*, co-signed by Geneva author and journalist Nic Ulmi, is an intriguing show that explores both pop music, ethnographical conference, video art and philosophical stand-up.

En collaboration avec le Théâtre du Galpon

MUSIQUE
CONFÉRENCE
VIDÉO
COPRO BÂTIE
PREMIÈRE
CRÉATION 2014

Texte
Nic Ulmi
Musique
Andrès Garcìa
Interprétation
Sabrina Berreghis, Fernando De Miguel, Andrès Garcìa, Alexis Trembley
Création vidéo et lumières
Laurent Valdès
Espace sonore
Clive Jenkins
Technique
José Rodriguez
Photographie
Neyda Paredes, Luca Solari
Production
Ghost Prod
Coproduction
La Bâtie-Festival de Genève
Soutiens
Ville de Genève-Bourse d'aide à la création 2013, Musique soutenue par le Fonds culturel de la Société Suisse des Auteurs (SSA), Fonds d'encouragement à l'emploi des intermittents genevois, Coopérative suisse des artistes interprètes SIG, Ernst Göhner Stiftung, Loterie Romande

SA 30 AOÛT À 21H
DI 31 AOÛT & LU 1ER SEPT À 19H
Ouverture des portes 30' avant le début du spectacle
THÉÂTRE DU GALPON
PT: CHF 26.- / TR: CHF 17.- / TS: CHF 12.- / TF: CHF 5.-

MARCELO EVELIN (BR-NL)

DANSE
PREMIÈRE SUISSE
CRÉATION 2012

DEMOLITION INC.
Création et interprétation
Andrez Lean Ghizze, Elielson Pacheco, Hitomi Nagasu, Márcio Nonato, Rosângela Sulidade, Sho Takiguchi, Tamar Blom
Production
Demolition Inc.
Coproduction
Kunstenfestivaldesarts, Panorama Festival, Kyoto Experiment
Soutiens
Theater Instituut Nederland, Performing Arts Fund NL
Coréalisation
Zürcher Theater Spektakel, Tanz im August (Berlin), avec le soutien du Goethe-Institut et du Fonds culturel Sud

DE REPENTE FICA TUDO PRETO DE GENTE

(SOUDAIN TOUT EST NOIR DE MONDE)

Assister à *De repente...* , c'est faire une expérience sensorielle unique et troublante. Debout dans la pénombre d'un ring encadré de néons, vos yeux s'acclimatent progressivement à l'obscurité; vos oreilles s'ouvrent au son des pas martelant le sol. Cinq corps enduits de charbon sont parmi vous, emportés dans une danse tribale: ils se meuvent en masse, se nouent, se serrent. Ces corps à corps contagieux évoquent les révoltes, les migrations, les joutes sensuelles.
En pulvérisant le quatrième mur, Marcelo Evelin – figure emblématique de la nouvelle scène brésilienne – fait du corps un trait d'union entre le «je» et le «nous», questionnant la relation entre l'identité et l'altérité, l'appartenance et l'exclusion. Une approche du mouvement singulière pour nos latitudes, à découvrir absolument.

De repente... provides a unique and stirring experience. Fenced in a ring with the audience, five performers covered in charcoal are caught up in a tribal dance and move among the audience. Marcelo Evelin breaks down the "fourth wall" and presents us with an approach of movement that is unusual in this part of the world. A must-see.

En collaboration avec le Théâtre du Grütli

SA 30 AOÛT À 21H & DI 31 AOÛT À 19H (60')
THÉÂTRE DU GRÜTLI
PT: CHF 26.- / TR: CHF 17.- / TS: CHF 12.- / TF: CHF 5.-

ALEXIS TAYLOR (HOT CHIP) DJ SET (GB)
LARYTTA (LIVE) (CH) / LEO (DJ) (CH)

Alexis Taylor

MUSIQUE
ELECTRO-POP DJ

Line up:
23h Leo (DJ)
0h Larytta (live)
1h Leo (DJ)
2h Alexis Taylor (DJ set)

On reconnaît plus souvent sa voix de *falsetto* qui transporte les morceaux electro-pop pétillants de Hot Chip vers d'autres galaxies. Mais Alexis Taylor est aussi un DJ inspiré. Le chanteur, musicien et producteur londonien, qui a publié deux albums remarqués en solo, condense ses vastes influences derrière les platines, passant de Devo à Prince via ESG et bien sûr Hot Chip. Aussi électroniquement rafraîchissantes que le répertoire de son groupe fétiche, ses apparitions en tant que DJ s'avèrent des plus stimulantes.
Il en va de même pour les Lausannois de Larytta qui brassent avec maestria electro minimale, pop, hip-hop et dance. A La Bâtie, ce duo en forme de bombe énergétique présente en *live* son décapant nouvel album.
A l'image de son label Creaked Records (Oy ou Larytta), Leo Wannaz alias Leo (DJ) brouille les pistes entre electro, pop ou techno.

Alexis Taylor, the recognisable falsetto of British electro-pop band Hot Chip, morphs into an inspired and refreshing DJ, alternating Devo, Prince and ESG. Then comes Lausanne-based duo Larytta who present their latest pulsating album, full of minimalist electro, pop, hip-hop and dance music. And finally Leo (DJ) mixes it all up with a clever blend of electro, pop and techno.

SA 30 AOÛT À 23H
Ouverture des portes à 22h
LIEU CENTRAL, MAISON COMMUNALE DE PLAINPALAIS
TU: CHF 12.- / TF: CHF 0.-

LABEL DAY
MARCHÉ DES LABELS ROMANDS

Dans le même esprit que le Record Store Day international, qui soutient les disquaires indépendants en ces temps difficiles pour l'industrie phonographique, La Bâtie propose un Label Day. Une journée dédiée au soutien et à la promotion des maisons de disques régionales qui présentent leurs sorties, projets et produits dérivés. L'occasion de découvrir dans un cadre détendu, avec restauration, bar, et bien sûr musiques, une vingtaine d'enseignes défricheuses, dont Moi J'Connais Records (Mama Rosin), Creaked Records (OY), Mental Groove (SINNER DC), ou encore Shayo Records (Bernard Trontin), pour ne citer qu'eux.

In the same spirit as the International Record Store Day which supports Indie record stores all over the world, La Bâtie offers an informal "Label Day", dedicated to promoting the projects of a couple of dozen local record labels, such as Moi J'Connais Records (Mama Rosin), Creaked Records (OY), Mental Groove (SINNER DC) and Shayo Records (Bernard Trontin).

DI 31 AOÛT DE 12H À 18H Entrée libre
LIEU CENTRAL, MAISON COMMUNALE DE PLAINPALAIS

ÉVÉNEMENT

Avec la participation des labels :
Argent Sale
Cave 12
Creaked Records
Danse Noire
Elvis Stereo
Helvet Underground
Mental Groove
Moi J'Connais Records
Peski Records
Plombage Records
Poor Records
Shayo
Villa Magica
Wildrfid Records

ATELIER D'INITIATION À LA MUSIQUE ÉLECTRONIQUE POUR LES ENFANTS

Musicien autodidacte, le Genevois Ghostape s'est distingué grâce à ses architectures sonores souvent complexes bâties avec des voix diverses, des percussions, des motifs répétitifs et des *delay* (effets sonores basés sur le principe de la chambre d'écho). Au cours de ce *workshop*, il propose une introduction très ludique au monde de ces musiques électroniques où cohabitent de drôles de bruits, plein de petits boutons et de branchements savants.

Self-taught Geneva musician Ghostape offers a workshop as a playful introduction to the world of electronic music, in which bleeps and bloops, funny-looking knobs and scientific connections coexist.

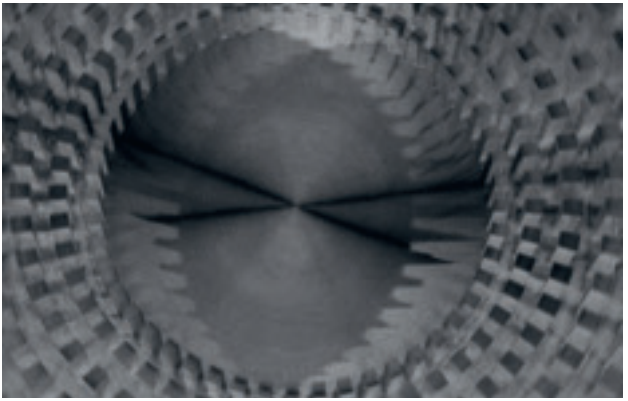
DI 31 AOÛT À 15H & 17H (45')
LIEU CENTRAL, MAISON COMMUNALE DE PLAINPALAIS
TU : CHF 10.-

ATELIER
GHOSTAPE (CH)

8 participants à chaque atelier
A 15h, atelier pour les 8-10 ans
A 17h, atelier pour les 10-12 ans

Dès 8 ans

PHILIPPE DECRAUZAT (CH) & ALAN LICHT (US)



MUSIQUE
CONCERT ET PROJECTION EXPÉRIMENTAL
COPRO BÂTIE
PREMIÈRE
CRÉATION 2014

Production
Philippe Decrauzat & Alan Licht
Coproduction
La Bâtie-Festival de Genève, Centre culturel suisse de Paris
Soutiens
Loterie Romande

ANISOTROPY

Le guitariste américain Alan Licht et l'artiste suisse Philippe Decrauzat proposent à La Bâtie une création audiovisuelle originale baptisée *Anisotropy*, où s'entrecroisent formes musicales hybrides et formes optiques multiples.
Sur les séquences filmées très graphiques de Decrauzat, qui ont pour sujet une sculpture mise en rotation sur un axe et pour objet l'illusion du mouvement fondé sur la persistence rétinienne, Licht échafaude leur équivalent sonore en mariant ses amours pop, bruitistes ou free jazz. Bienvenue en territoires troubles.

American guitarist Alan Licht and Swiss artists Philippe Decrauzat come to La Bâtie with an original audiovisual work called *Anisotropy* which combines Licht's passion for pop music, noisy rock and free jazz with Decrauzat's abstract film sequences.

En partenariat avec la Cave 12 et le Centre culturel suisse de Paris

LU 1ER SEPT À 21H
Ouverture des portes à 20h30
CAVE 12
PT: CHF 23.- / TR: CHF 15.- / TS: CHF 11.- / TF: CHF 5.-

HUBERT COLAS (FR)

NÉCESSAIRE ET URGENT

524 questions très exactement: tout ce qu'Annie Zadek n'a pu demander à ses parents sur leur exil de Pologne. Pour cette écrivaine née en France d'un couple de Juifs Polonais, il est nécessaire et urgent d'évaluer la contamination du présent par le passé, de mesurer son infiltration dans son esprit et son corps. La grande force de l'écriture de Zadek est qu'elle ne reste pas confinée dans le livre mais cherche à rester avant tout une parole. Une parole qui résonne ici sur les planches dans une mise en scène d'Hubert Colas, homme de théâtre accompli que les écritures contemporaines fascinent.
Ecouter les questions des deux comédiens qui nous font face, c'est entendre une voix intérieure taillée dans le silence; c'est aussi un miroir tendu sur ce qu'on ignore de nos origines et qui nous tarabuste. Un chamboulement.

Hubert Colas plays out 524 questions that writer Annie Zadek never got to ask her parents about their exile from Poland. Hearing these questions is like listening to an inner voice, carved out of the silence; it also offers some insight into the mystery that surrounds our origins. Stirring!

THÉÂTRE
TÉMOIGNAGE
COPRO BÂTIE
PREMIÈRE
CRÉATION 2014

DIPHTONG CIE / HUBERT COLAS
Texte
Annie Zadek
Mise en scène et scénographie
Hubert Colas
Avec
Bénédicte Le Lamer, Thierry Raynaud
Assistanat mise en scène
Sophie Nardone, Yuval Rozman
Lumières
Hubert Colas, Fabien Sanchez
Son
Frédéric Viénot
Vidéo
Patrick Laffont
Production
Diphtong Cie
Coproduction
La Bâtie-Festival de Genève, Théâtre Garonne (Toulouse), Théâtres Sorano-Jules Julien (Toulouse), Théâtre des 13 Vents-Centre Dramatique National de Montpellier
Soutiens
Carreau du Temple-établissement de la Ville de Paris, Ménagerie de Verre dans le cadre du Studiolab, montévidéo-centre de créations contemporaines

LU 1ER SEPT À 19H & MA 2 SEPT À 21H (60')
SALLE DES EAUX-VIVES
PT: CHF 26.- / TR: CHF 17.- / TS: CHF 12.- / TF: CHF 5.-

PEEPING TOM (BE)

VADER (PÈRE)

A coup de décors somptueux et d'ambiances envoûtantes, Peeping Tom souffle un vent de virtuosité sur les scènes où il s'arrête. Ce collectif a le chic, à chacune de ses créations, de réussir toujours un peu mieux l'exploration des méandres de nos inconscients. Premier volet d'une trilogie familiale, *Vader* convoque la figure du père dans la salle des pas-perdus d'une maison de retraite.
Ici, en compagnie de cet homme et des autres résidents, c'est la vieillesse qu'on palpe, la douceur de la nostalgie, le temps qui enfin décélère jusqu'à cet instant où, faute de mémoire, les réalités du quotidien se confondent avec les chimères. Pour nous, c'est un rêve éveillé: les danseurs sont stupéfiants – volontiers burlesques et d'une technique ahurissante –, les images scéniques fortes, la musique émouvante. Il faut voir Peeping Tom pour comprendre la place unique qu'il occupe aujourd'hui dans le paysage chorégraphique international.

With its gorgeous décor and spellbinding atmosphere, Peeping Tom's dazzling brilliance will sweep any audience off its feet. With *Vader*, the collective summons the father in the visiting area of an old-folks home. The dancers are astonishing, the images powerful, and the music stirring. A waking dream...

En partenariat avec l'Esplanade du Lac / Divonne-les-Bains, avec le soutien du CRFG

DANSE
CRÉATION 2014

PEEPING TOM
Mise en scène
Franck Chartier
Aide à la mise en scène et dramaturgie
Gabriela Carrizo
Création et interprétation
Leo De Beul, Marie Gyselbrecht, Hun-Mok Jung, Simon Versnel, Maria Carolina Vieira, Yi-Chun Liu, Brandon Lagaert
Avec l'aide de
Eurudike De Beul
Assistance artistique
Seoljin Kim, Camille De Bonhome
Composition sonore et arrangements
Raphaëlle Latini, Ismaël Colombani, Eurudike De Beul, Renaud Crols
Mixage audio
Yannick Willox
Conception lumières
Peeping Tom, Giacomo Gorini
Costumes
Peeping Tom
Conception décors
Peeping Tom, Amber Vandenhoeck
Construction décors
KVS-atelier
Direction technique
Filip Timmerman
Production
Peeping Tom
Coproduction
Theater im Pfalzbau, Théâtre Royal Flamand-KVS, Festival GREC, HELLERAU-European Center for the Arts Dresden, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Théâtre de la Ville, Maison de la Culture de Bourges, La Rose des Vents (Villeneuve d'Ascq), Le Printemps des Comédiens
Soutiens
Communauté flamande
Avec l'aide de
Sommerszene, Szene Salzburg

MA 2 SEPT & ME 3 SEPT À 20H30 (90')
ESPLANADE DU LAC / DIVONNE-LES-BAINS
PT: CHF 35.- / TR: CHF 23.- / TS: CHF 16.- / TF: CHF 5.-
PT: 30€ / TR: 18€ / TS: 12€

Navette gratuite
à disposition du public.
Départ Place de Neuve
à 19h. Réservation obligatoire
sur www.batie.ch jusqu'à la
veille de la représentation

Warpaint

WARPAINT (US)
VERVEINE (CH)

MUSIQUE
ROCK
ELECTRO-POP

Line up:
20h30 Verveine
21h30 Warpaint

Quatre femmes au caractère bien trempé qui ont mûri leur rock sous le soleil californien. Depuis un premier EP en 2007 produit par l'ex-guitariste des Red Hot Chili Peppers, John Frusciante, Warpaint affine le halo onirique de son répertoire. Voix aériennes, basse profonde et guitares éthérées, le quatuor excelle dans les variations rock-new wave. Leur deuxième et récent album, sobrement baptisé *Warpaint* et coproduit par Flood (PJ Harvey ou Nick Cave) et Nigel Godrich (Radiohead ou Beck) est truffé de mantras et mélodies aussi magnétiques que chics.
La Suissesse Verveine a l'art des chauds-froids electro-pop. Son exquis premier album, *Peaks*, infuse mélodies rêveuses et rythmiques parfois glaciales, sonorités electro et pop-rock, auxquelles sa voix spectrale confère un supplément d'âme et un voile mystérieux.

With dreamy vocals, cavernous bass and intricate guitars, all-girl Californian quartet Warpaint excels in a rock and psych-folk style. The band's sophomore album is stuffed with hypnotic mantras and delicate melodies. Swiss artist Verveine, who blends ghostly melodies with ice-cold beats, and electro with pop rock, opens the show.

MA 2 SEPT À 20H30
Ouverture des portes à 20h
LIEU CENTRAL, MAISON COMMUNALE DE PLAINPALAIS
PT: CHF 26.- / TR: CHF 17.- / TS: CHF 12.- / TF: CHF 5.-

MILO RAU (CH)

HATE RADIO

C'était la voix du génocide des Tutsis au Rwanda. Il y a 20 ans, la Radio-Télévision Libre des Mille Collines (RTLM) a diffusé, entre les meilleurs tubes pop de l'époque et les résultats sportifs, des appels explicites au meurtre. Dans *Hate Radio*, un studio radio construit d'après l'original nous fait face : cube de verre, table ronde, bouteilles de bière, cendrier plein. L'ambiance y est bon enfant, on rit gras en même temps qu'on incite à saisir la machette. Au centre, cinq comédiens – dont trois Rwandais – animent un condensé d'émissions de la RTLM, extraordinaires de vérité.
Conçu par le génial Invité Milo Rau comme un « bocal d'observation de la nature humaine », *Hate Radio* nous démontre que l'on a d'abord tué avec les mots. Et en appelle *in fine* à notre vigilance, si un simple stimulus sonore suffit à réveiller le racisme extrême. Profondément remuant.

Thanks to five incredibly convincing actors, with *Hate Radio*, Milo Rau re-creates the recording studio of RTLM and re-enacts an hour of broadcasting of the Rwandan radio station that was implicated in the genocide of 1994. The brilliant guest of this performance shows us how words were used to kill. Deeply moving.

Le 4 septembre à l'issue de la représentation, Milo Rau rencontrera le public pour discuter de son travail. Modérateur : Mathieu Menghini

En collaboration avec le Service culturel de Vernier

A voir aussi :
***Breivik's Statement* p. 54**
***The Civil Wars* p. 56**
Films p. 84 :
Les Derniers Jours des Ceausescu, Les Procès de Moscou, Hate Radio, City of Change

THÉÂTRE
DOCUMENTAIRE

IIPM-INTERNATIONAL INSTITUTE OF POLITICAL MURDER
Texte et mise en scène
Milo Rau
Interprétation
Afazali Dewaele, Sébastien Foucault, Estelle Marion, Nancy Nkusi, Diogène Ntarindwa (Atome), Bwanga Pilipili
Dramaturgie et production
Jens Dietrich
Scénographie et costumes
Anton Lukas
Vidéo
Marcel Bächtiger
Son
Jens Baudisch
Assistance à la mise en scène
Mascha Euchner-Martinez
Collaboration scientifique
Eva-Maria Bertschy
Assistance à la dramaturgie et à la production
Milena Kipfmüller
Production
Milo Rau / IIPM-International Institute of Political Murder
Coproduction
Hauptstadtkulturfonds Berlin, Migros-Pourcent culturel, Pro Helvetia–Fondation suisse pour la culture, Kulturamt St. Gallen, Kunsthaus Bregenz, Ernst Göhner Stiftung, HAU Berlin, Schlachthaus Theater Bern, Beursschouwburg Bruxelles, Migros museum für gegenwartskunst Zürich, Kaserne Bâle, Südpol Lucerne, Verbrecher Verlag Berlin, Kigali Genocide-Memorial Centre
Soutiens
Kulturelles.bl, Amt für Kultur Luzern, Goethe-Institut Bruxelles, Goethe-Institut Johannesburg, Brussel Airlines, Spacial Solutions, Commission Nationale de Lutte contre le Génocide (CNLG), dem Deutschen Entwicklungsdienst (DED), Contact FM Kigali et IBUKA Rwanda (Dachorganisation der Opferverbände des Genozids in Ruanda), Hochschule der Künste Berne (HKB), fondation Friede Springer Stiftung

ME 3, JE 4 & VE 5 SEPT À 20H (110')
SALLE DES FÊTES DU LIGNON
Francais et kinyarwanda, surtitré en français
PT : CHF 26.- / TR : CHF 17.- / TS : CHF 12.- / TF : CHF 5.-

BILL RYDER-JONES (GB)
GWENNO (GB)

Bill Ryder-Jones

MUSIQUE
FOLK
ELECTRO-POP

Line up :
21h Gwenno
22h Bill Ryder-Jones

Ex-guitariste des classieux The Coral, Bill Ryder-Jones poursuit depuis cinq ans une belle route en solitaire, qui n'a désormais plus rien à voir avec la pop sixties du groupe de Liverpool. Songwriter délicat, il s'est d'abord distingué par quelques BO de films, avant de signer sur son premier album une merveille de symphonie pop inspirée d'une œuvre d'Italo Calvino, et de collaborer avec The Last Shadow Puppets, duo chic d'Alexis Turner (Arctic Monkeys) et Miles Kane (The Rascals). Pour son récent deuxième album, *A Bad Wind Blows in My Heart*, Ryder-Jones investit de majestueux paysages pop-folk bucoliques balayés d'une pluie maussade ou d'un soleil radieux.
Ex-musicienne de The Pipettes, la Galloise Gwenno publie depuis deux ans des morceaux electro-pop aux gracieux climats mélancoliques truffés d'échos vocaux.

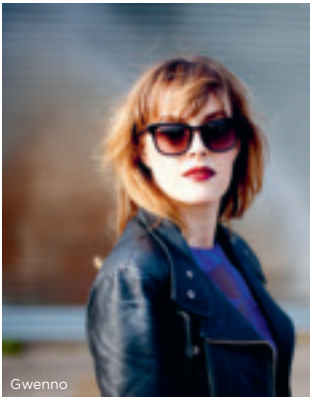
Englishman Bill Ryder-Jones, former guitarist of classy pop band The Coral and half of stylish duo The Last Shadow Puppets, distinguishes himself solo thanks to some majestic folk-pop soundscapes. Former member of British outfit The Pipettes, singer Gwenno dishes out a melancholy and enchanting brand of electro-pop.

En partenariat avec le Chat Noir

ME 3 SEPT À 21H
Ouverture des portes à 20h30
CHAT NOIR
PT: CHF 23.- / TR: CHF 15.- / TS: CHF 11.- / TF: CHF 5.-

EMILIE WEIBEL (CH)
GWENNO (GB)

Emilie Weibel


Gwenno

MUSIQUE
DREAM POP

Line up :
21h30 Gwenno
22h30 Emilie Weibel

Lausannoise exilée à Brooklyn, Emilie Weibel s'ingénie à explorer les champs de la pop avec des expérimentations jazz, electro et surtout, vocales. Sa voix aussi élastique qu'onirique multiplie les pirouettes et s'épanouit autant sur une boîte à rythmes qu'une boîte à musique, sur une berceuse que sur un standard de jazz. Elle vernit à La Bâtie un nouvel album baignant dans l'esprit des collages dadaïstes.
Ex-musicienne de The Pipettes, la Galloise Gwenno distille régulièrement depuis deux ans des collections de morceaux electro-pop aux gracieuses atmosphères truffées d'échos vocaux. Un univers où la mélancolie le dispute à la rêverie et où la native de Cardiff brille par un délicat chant en apesanteur.

Lausanne-bred Brooklynite Emilie Weibel laces pop music with strands of jazz and electro, creating a mesmerising world in which she experiments with her volatile and heavenly voice, while acrobatic Welsh singer and former member of The Pipettes, Gwenno, lays bear her melancholy and dreamy mix of electro-pop.

En partenariat avec La Parenthèse

JE 4 SEPT À 21H30
LA PARENTHÈSE / NYON
Entrée libre

MARIANO PENSOTTI (AR)

CINEASTAS

Cineastas, c'est d'abord une scénographie dingue, qui vous propulse dans l'univers du cinéma. Sur scène, un appartement: au rez, on observe la vie (la vraie) de quatre réalisateurs argentins; au premier, les films qu'ils concoctent. Sous la houlette de Mariano Pensotti – acclamé comme l'un des talents les plus brillants d'Amérique latine – les comédiens nous posent une colle: est-ce la vie qui influence les fictions ou nos existences qui se sont construites à partir de celles-ci?
Empruntant au 7e art les meilleures techniques, Pensotti et ses incroyables interprètes – qui s'échangent les rôles comme on se passe le sel – dressent en filigrane un portrait de Buenos Aires, ville en perpétuelle transformation, vertigineuse comme la masse de ses habitants. Ne doutez plus: nous sommes ce que les films, les livres et la télé ont fait de nous.

Cineastas will propel you into the world of cinema: downstairs you can observe the life of the filmmakers; upstairs, the films they create. Does life inspire fiction or are our lives based on fiction? Mariano Pensotti answers the question by borrowing from the best techniques of filmmaking.

En collaboration avec le Théâtre du Grütli

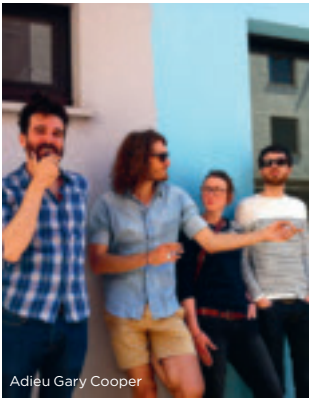
THÉÂTRE
CINÉMA
PREMIÈRE SUISSE
CRÉATION 2013

GRUPO MAREA
Texte et mise en scène
Mariano Pensotti
Interprétation
Horacio Acosta, Javier Lorenzo, Vanesa Maja, Juliana Muras, Marcelo Subiotto
Décors et costumes
Mariana Tirantte
Musique et design sonore
Diego Vainer
Lumières
Alejandro Le Roux
Assistant à la mise en scène
Leandro Orellano
Production
Grupo Marea
Coproduction
Kunstenfestivaldesarts, Wiener Festwochen, HAU Hebbel Am Ufer, Holland Festival, Theaterformen, Festival d'Automne Paris, Complejo Teatral de Buenos Aires, El Cultural San Martín
Coréalisation
Zürcher Theater Spektakel, Kampnagel (Hamburg), Noorderzon Performing Arts Festival (Gronningen), avec le soutien du Fonds culturel Sud

JE 4 SEPT À 19H & VE 5 SEPT À 21H (105')
THÉÂTRE DU GRÜTLI
Espagnol, surtitré en français
PT: CHF 35.- / TR: CHF 23.- / TS: CHF 16.- / TF: CHF 5.-

MOI J'CONNAIS RECORDS ALL STARS (CH)
THE HONSHU WOLVES / ADIEU GARY COOPER
CYRIL (FRÈRES SOUCHET) (DJ SET)

The Honshu Wolves


Adieu Gary Cooper

MUSIQUE
BLUES
GARAGE

Line up :
21h The Honshu Wolves
22h Adieu Gary Cooper
23h Cyril (Frères Souchet) (DJ set)

Moi J'Connais Records, label fondé en 2009 par les Genevois Mama Rosin et faisant revivre à plein poumon le rêve américain, entre Louisiane et rock-garage, présente sur scène deux de ses poulains.
Les premiers, The Honshu Wolves, partent sur les traces du mythique loup japonais en hurlant à la lune un blues-folk aux rythmes hypnotiques et psychédéliques. Les seconds, Adieu Gary Cooper, sont épris du Velvet Underground, de Bashung et de rythmes des Caraïbes, et affinent les sortilèges de *Bleu Bizarre*, leur premier album paru en début d'année.
Pour clore la soirée, Cyril (Frères Souchet), s'installe aux platines pour distiller les joyaux du label et son folk-garage à l'américaine.

Moi J'Connais Records, a label founded by Geneva band Mama Rosin, presents The Honshu Wolves and Adieu Gary Cooper. The former howl their hypnotic and psychedelic blues-folk to the moon, while the latter is inspired by the Velvet Underground. French singer Bashung and Caribbean rhythms, cast the spells of their debut album *Bleu Bizarre*. Cyril, of the Frères Souchet, will close the night with folk-garage gems from his own label.

En collaboration avec le Bateau Genève

JE 4 SEPT À 21H
Ouverture des portes à 20h30
LE BATEAU GENÈVE
PT: CHF 23.- / TR: CHF 15.- / TS: CHF 11.- / TF: CHF 5.-

NOÉ SOULIER (FR)

DANSE
PERFORMANCE
SOLO
PREMIÈRE SUISSE
CRÉATION 2013

CIE NOÉ SOULIER
Conception et interprétation
Noé Soulier
Production
WP Zimmer
Coproduction
Festival d'automne à Paris,
La Ménagerie de verre,
Kaaitheater, Bruges
Concertgebouw
Soutiens
Centre National de la Danse

MOUVEMENT SUR MOUVEMENT

Quand on parle, on bouge. Idem pour le ponte de la danse contemporaine, William Forsythe, lorsqu'il explique à ses danseurs les mouvements caractéristiques de son style. Voilà ce qui intrigue Noé Soulier: la manière dont le mouvement peut parler du mouvement.
Sur une scène épurée, le jeune Français exécute des actions mécaniques, tout en récitant sa partition, détournant de leur visée démonstrative et didactique originale les *Improvisation technologies* de Forsythe. Son corps est perpétuellement animé, tandis que sa voix récite un flot presque ininterrompu de paroles. *Mouvement sur mouvement* est une performance vertigineuse qui questionne ce qui fait danse: un genre qu'on n'envisagera plus tout à fait de la même manière après avoir vécu la réjouissante expérience concoctée par Noé Soulier.

Inspired by William Forsythe's *Improvisation technologies*, *Mouvement sur mouvement* is a metaphysical performance which tackles the nature of dance itself: a genre that you will perceive differently after experiencing young French woman Noé Soulier's delightful piece.

En collaboration avec le Théâtre de l'Usine

VE 5 & SA 6 SEPT À 19H (50')
THÉÂTRE DE L'USINE
PT: CHF 23.- / TR: CHF 15.- / TS: CHF 11.- / TF: CHF 5.-

LES FILLES DU ROI LEAR OU LA VERITABLE HISTOIRE DE *Rihanna*

MARIELLE PINSARD (CH)

LES FILLES DU ROI LEAR OU LA VÉRITABLE HISTOIRE DE RIHANNA

What's up? On embarque avec le Roi Lear! Ce fameux roi qui, souhaitant se retirer du pouvoir, décida de diviser son royaume entre ses trois filles… sachant que la plus grosse part du gâteau irait à celle qui l'aimerait le mieux. L'auteure et metteure en scène Marielle Pinsard s'inspire librement de cette tragédie et, parce qu'elle s'intéresse tout particulièrement au désir incestueux du roi, lui donne des airs d'affaire Fritzl. On y croise un père tyrannique, des filles prisonnières du carcan familial prêtes à tous les coups pour soudoyer papa et une quatrième sœur, Rihanna, paumée au beau milieu d'un labyrinthe.
Quand Shakespeare fricote avec la reine du R'n'B, c'est l'époque élisabéthaine qui se frotte au XXIe siècle. En somme, une invitation à poser un regard peu ordinaire sur un classique…

Marielle Pinsard's loose adaptation of *King Lear* features a tyrannical father, daughters who will do anything to bribe their father, and Rihanna, lost in the middle of a maze. Shakespeare hooks up with the queen of RnB where Elizabethan times rub shoulders with the 21st century!

En partenariat avec St-Gervais Genève Le Théâtre

THÉÂTRE
ADAPTATION
COPRO BÂTIE
CRÉATION 2014

CIE MARIELLE PINSARD
Texte et mise en scène
Marielle Pinsard
Assistante à la mise en scène
Catherine Büchi
Dramaturge
Valérie Maureau
Interprétation
Tiphanie Bovay, Julie Cloux, Pierre Laneyrie, Diane Muller
Chef de chœur
Renaud Bouvier
Les solistes de l'Académie vocale de Suisse romande
Marine Le Mouël, soprano; Ricardo Ceitil, alto; Raphaël Favre, ténor; Stephan Imboden, basse (en cours de distribution)
Scénographie
Maria Beltran
Costumes
Severine Besson
Créateur effets spéciaux
Christophe Perruchi
Gestuelle baroque
Sophie Delage
Maître combat d'armes
Pavel
Maître danse baroque
Alain Christen
Traductrice
Sarah-Jane Moloney
Production
Cie Marielle Pinsard
Coproduction
La Bâtie-Festival de Genève, St-Gervais Genève Le Théâtre, Arsenic (Lausanne)
Soutiens
Ville de Lausanne, Canton de Vaud, Loterie Romande, Pro Helvetia-Fondation suisse pour la culture, République et canton de Genève, Fondation Leenaards

VE 5, SA 6 & DI 7 SEPT À 21H
LU 8 & MA 9 SEPT À 20H (150')
ST-GERVAIS GENÈVE LE THÉÂTRE
PT: CHF 26.- / TR: CHF 17.- / TS: CHF 12.- / TF: CHF 5.-

The Organ King

F.M. (FR)

MUSIQUE
INSTRUMENTS AUTOMATES

François Maurin, alias F.M., célèbre les noces de la pop et du classique, des mélodies populaires et de la tradition savante. S'il est accompagné d'un contrebassiste sur scène, le Français commande surtout un atypique grand orchestre d'instruments automates conçus pour lui : pianola, batterie, xylophone, glockenspiel, boîtes à musique… Le projet fou d'un musicien dont les arrangements somptueux embrassent tendrement l'histoire de la pop music. Mais rien d'anachronique n'affleure dans ses compositions originales et relectures inventives (Blondie ou The Cure) qui voient cohabiter trio de cordes, cor d'harmonie, guitare nylon, orgues divers et voix classieuse.

French musician F.M. marries pop and classical music in a curious and captivating show. Accompanied by a double-bass player, he conducts an unusual orchestra of automaton instruments specially designed for him. These include pianola, drums, xylophone, glockenspiel, music box…

VE 5 SEPT À 21H
Ouverture des portes à 20h30
THÉÂTRE PITOËFF
PT: CHF 26.- / TR: CHF 17.- / TS: CHF 12.- / TF: CHF 5.-

CONCERT POUR LES ENFANTS

Dès 6 ans

Après son concert donné la veille, F.M. revient sur la scène du Théâtre Pitoëff avec son curieux barnum scénique, pour une prestation concoctée sur mesure pour les enfants. On y verra le musicien français piloter son atypique et amusant grand orchestre. Un projet inventif bien frappé, délicieusement mélodique et ludique : vos chérubins vont adorer !

F.M. returns with a quirky and enthralling show that is tailor-made for children. The French musician conducts his motley and entertaining orchestra. A barmy and creative project, delightfully melodious and playful : the kids will love it !

SA 6 SEPT À 15H
THÉÂTRE PITOËFF
PT: CHF 20.- / TR: CHF 14.- / TS: CHF 7.- / TF: CHF 5.-

NEXT
DAY

PHILIPPE QUESNE & CAMPO (FR/BE)

NEXT DAY

Dès 1995, le centre d'art CAMPO a eu l'idée géniale de demander à des metteurs en scène talentueux – tels Alain Platel et Josse De Pauw – d'imaginer des performances interprétées par une ribambelle de bambins. En 2011 à La Bâtie, on découvrait alors l'incroyable spectacle commandé au collectif Gob Squad, *Before Your Very Eyes*, où des enfants hauts comme trois pommes s'interrogeaient sur leur vie passée et future. Aujourd'hui, c'est le malicieux Philippe Quesne qui catapulte 13 chérubins âgés de 8 à 11 ans dans un autre monde. Avec *Next Day*, on retrouve la patte du Français, découverte à la dernière Bâtie : son art de plonger le spectateur dans des microcosmes improbables où le banal devient sublime, de mêler rêve et réalité à travers des scénographies esthétisées. Un théâtre en kit, insolite et poétique, peuplé ici de petits héros à l'énergie étonnamment maîtrisée.

After the incredible *Before Your Very Eyes* (Bâtie 2011) commissioned to Gob Squad, Belgian theatre company CAMPO works with Philippe Quesne to propel 13 young people between the ages of 8 and 11 into another world. You'll recognise the Frenchman's touch, his quirky and poetic theatre, filled with young heroes whose energy is remarkably contained.

En partenariat avec le Théâtre Forum Meyrin, avec le soutien du CRFG

THÉÂTRE VISUEL
COPRO BÂTIE
PREMIÈRE SUISSE
CRÉATION 2014

CAMPO
Mise en scène
Philippe Quesne
Interprétation
Marthe Bollaert, Tijl DeBleecker, Mona De Broe, Sven Delbaer, Fons Dhaenens, Lisa Gythiel, LarsNevejans, Flo Pauwels, Sien Tillmans, Camiel Vanden Eynde, Lizzi Van de Vyver, Ona-Lisa Van Haver, Jaco Win Mei Van Robays
Collaboration artistique
Pol Heyvaert, Léo Gobin
Directeur technique
Philippe Digneffe
Technique
Bart Huybrechts
Production
CAMPO, Gand
Coproduction
Theater Der Welt 2014, Festival d'Automne à Paris / Théâtre Nanterre-Amandiers, LIFT, La Bâtie-Festival de Genève
Soutiens
Noorderzon Performing Arts Festival, Groningen & HAU Hebbel am Ufer Berlin, Fondation Meyrinoise du Casino

SA 6 SEPT À 19H & DI 7 SEPT À 17H (60')
THÉÂTRE FORUM MEYRIN
Néerlandais, surtitré en français
PT: CHF 35.- / TR: CHF 23.- / TS: CHF 16.- / TF: CHF 5.-

MEG STUART (BE-US)

HUNTER

Voir Meg Stuart seule sur scène est un cadeau. Pour la première fois de sa carrière, elle crée un solo taillé à sa mesure, sur ses souvenirs. Quelle mémoire le corps garde-t-il de nos expériences? Celui de ce tonique brin de femme s'agite et tressaille, tourne et se cabre. Partie en quête d'elle-même, elle bricole ses albums photo, se raconte, s'amuse; elle est d'une sincérité à couper le souffle, d'une générosité bluffante.
Associant danse, texte, installation, art plastique, projection vidéo et collage musical, *Hunter* a des airs d'œuvre d'art totale. On y retrouve la grammaire des mouvements de Meg Stuart, mais avec plus de douceur, de timidité. Elégante, féminine et sans concession, cette performance est un acte autobiographique qui nous pénètre, nous renvoyant à nos propres réminiscences. Une grande pièce avec laquelle on cheminera un bout de temps.

For the first time in her career, Meg Stuart has created a solo piece based on her memories. With its blend of dance, text, installation, video projection and musical collage, *Hunter* feels like a complete work of art. Uncompromising and feminist, this performance is a genuine autobiographical act. A masterpiece!

DANSE
SOLO
AUTOBIOGRAPHIE
COPRO BÂTIE
PREMIÈRE SUISSE
CRÉATION 2014

DAMAGED GOODS
Chorégraphie et interprétation
Meg Stuart
Dramaturgie
Jeroen Peeters
Création sonore
Vincent Malstaf
Scénographie
Barbara Ehnes
Création costumes
Claudia Hill
Lumières
Jan Maertens
Vidéo
Chris Kondek
Production
Damaged Goods
Coproduction
HAU Hebbel am Ufer,
La Bâtie-Festival de Genève,
Gessnerallee, BIT Teatergarasjen,
Centre Pompidou
Soutiens
Hauptstadtkulturfonds (Berlin),
CRFG

SA 6 & DI 7 SEPT À 21H (90')
THÉÂTRE DU LOUP
Spectacle en anglais
PT: CHF 35.- / TR: CHF 23.- / TS: CHF 16.- / TF: CHF 5.-

A OPERA DO POVO (CH-FR)

PRÉ-GÉNÉRALE DU DÉFILÉ DE LA BIENNALE DE LA DANSE DE LYON

Le Brésil est certes terre de foot, mais surtout terre de Carnaval. Ces défilés qui envahissent les rues réunissent tout un peuple autour de la fête. De quoi intéresser le chorégraphe Bouba Landrille Tchouda pour la participation du Grand Genève au défilé de la Biennale de la danse de Lyon. Sous son impulsion naît *A Opera do Povo* (L'Opéra du peuple), une parade rassemblant pas moins de 21 villes de part et d'autres de la frontière.
Plus de 400 participants se sont mobilisés pour nous concocter un cortège mémorable. Tous ont mis la main à la pâte: costumes, chorégraphie, musique. Le 6 septembre, ils nous présentent en condition réelle la parade qui défilera à Lyon une semaine après. Un événement multiculturel, transfrontalier, pour tous les âges. Le fait est: la danse fédère autant que le foot!

Spearheaded by Bouba Landrille Tchouda, *A Opera do Povo* will bring together 400 volunteers from 21 cities on both sides of the border between France and Geneva to present the parade that will take place at the next Lyon Dance Biennale. A multicultural, cross-border event.

En partenariat avec Château Rouge

SA 6 SEPT À 15H30 (env. 60')
ANNEMASSE, CENTRE-VILLE
Entrée libre
Parcours de la parade sur www.batie.ch

DANSE
PARADE
CRÉATION 2014

Avec la participation des communes de
Annemasse, Bonneville, Carouge, Chêne-Bourg, Chêne-Bougeries, Divonne-les-Bains, Ferney-Voltaire, Gaillard, Genève, Lancy, Meyrin, Pays de Gex, Prévessin-Moëns, Saint-Genis-Pouilly, Saint-Julien-en-Genevois, Sallanches, Sergy, Thonon-les-Bains, Vernier ; de la communauté de communes du Pays de Gex et du Fonds Intercommunal des communes genevoises ; de l'OCA de Bonneville, des MJC de Gex et de Saint-Gervais
Chorégraphie
Bouba Landrille Tchouda
Création costumes
Claude Murgia
Conception scénographie
Claude Chaussignand
Réalisation scénographie
César Chaussignand et Quentin Charnay
Composition et direction musicale
Jean-Pierre Caporossi
Coproduction
Château Rouge (Annemasse), Maison des arts Thonon-Evian, Cultur(r)al (Sallanches)
Soutiens
Région Rhône-Alpes, Annemasse Agglo, République et canton de Genève, Ville de Genève, Conseil Général de Haute-Savoie, ARC, Grand Genève

Navette gratuite à disposition du public. Départ Place de Neuve à 14h30. Réservation obligatoire sur www.batie.ch jusqu'à la veille de la représentation

JAMES LAVELLE (GB)
BRIAN DEGRAW / BEEDEEGEE (DJ SET) (US)
(TBC!) (CH)

James Lavelle

MUSIQUE
ELECTRO
DJ

Line up:
23h (TBC!)
0h Brian DeGraw / bEEdEEgEE (DJ set)
2h James Lavelle

Fondateur du label Mo'Wax, qui propulsa le trip-hop en Angleterre, et tête pensante du projet electro-jazz-hip-hop U.N.K.L.E, James Lavelle fait partie des producteurs britanniques hors pair. Curateur cette année du prestigieux Meltdown Festival de Londres, après John Peel, David Bowie ou Laurie Anderson, le musicien s'offre quelques parenthèses enchantées en tant que DJ. Il y brasse sa vaste culture musicale, télescopant aussi bien la soul de Stevie Wonder que le rock de Deep Purple, l'electro groovy de Gilles Peterson ou le hip-hop survolté des Beastie Boys.
Rythmiques tribales et synthétiseurs futuristes seront quant à eux à l'honneur chez bEEdEEgEE, DJ set de l'Américain Brian DeGraw, un des membres fondateurs de Gang Gang Dance.
Place ensuite au DJ set de (TBC!), cofondateur d'Argent Sale, label audiovisuel genevois aux productions iconoclastes.

Internationally renowned producer James Lavelle, who is responsible for putting UK trip-hop on the map before creating U.N.K.L.E and curating the prestigious Meltdown Festival, offers a highly-charged DJ set, combining Deep Purple with Stevie Wonder, and The Beastie Boys with Gilles Peterson. American artist bEEdEEgEE happily marries tribal rhythms and futuristic synths. Finally (TBC!), from the Geneva label Argent Sale, presents an iconoclastic DJ set.

SA 6 SEPT À 23H
Ouverture des portes à 22h
LIEU CENTRAL, MAISON COMMUNALE DE PLAINPALAIS
TU: CHF 12.- / TF: CHF 0.-

ATELIER MOUVEMENT AUTOBIOGRAPHIQUE POUR LES PETITS

ATELIER
PREMIÈRE SUISSE
CRÉATION 2014

COMPAGNIE TAMIERO (CH)
Intervenants
Tamaé Gennai, Pierre Deveaud (cie TaMiErO)
Production
Théâtre du Loup

Destiné à un parent avec un de leurs enfants
Adultes: +18 ans
Enfants: 2-4 ans
24 participants à chaque atelier, soit 12 adultes et 12 enfants
A 10h, atelier pour les 2-3 ans
A 11h, atelier pour les 3-4 ans

Dès 2 ans

A la dernière Bâtie, la Compagnie TaMiErO a fait un carton avec ses ateliers pour les p'tits bouts autour du compositeur John Cage. Aujourd'hui, c'est par le biais de l'autobiographie – un des thèmes du Festival – que les enfants appréhendent le mouvement et la rythmique, toujours encadrés par les deux pédagogues de TaMiErO, également enseignants à l'Institut Jaques-Dalcroze.
Ensemble, ils retraceront le chemin parcouru depuis leur naissance: les souvenirs des enfants et des parents permettront d'écrire la partition de ces jeunes vies, en musique et en mouvement. Trémoussements à prévoir dans la salle de répétition!

At last year's festival, Cie TaMiErO's children's workshop, centred around composer John Cage, was a great success. This time, children approach movement through autobiography – one of the festival's themes. There'll be some boogie-woogie in the rehearsal room!

En partenariat avec le Théâtre du Loup

DI 7 SEPT À 10H & 11H (45')
THÉÂTRE DU LOUP
TU: CHF 15.- (valable pour 1 adulte + 1 enfant)

SCOPITONE & CIE (FR)

THÉÂTRE D'OBJETS
PREMIÈRE SUISSE
CRÉATION 2013

SCOPITONE & CIE
Conception et interprétation
Emma Lloyd, Cédric Hingouët
Mise en scène
Agnès Limbos, Serge Boulier
Chorégraphie
Denis Céfelman
Création lumières et régie son et lumières
Fabrice Abrard
Création des marionnettes
Emma Lloyd, Cédric Hingouët
Scénographie
Dimitri Méruz
Costumes
Joséphine Gravis
Production
Scopitone et Cie
Coproduction
Le Quai des Rêves, Maison Folie Moulins
Soutiens
CRÉAM-Centre Régional des Arts de la Marionnette de Basse-Normandie, Théâtre du Cercle (Rennes), Lillico, Jeune Public (Rennes), Cie Gare Centrale (Bruxelles), Le Bouffou-Théâtre à la Coque (Hennebont)

Dès 8 ans

JULIETTE + ROMÉO = AESD

A coup sûr, votre progéniture devine ce qui se cache derrière ce mystérieux acronyme, «AESD»: Amour Eternel Sans Divorce. Une sentence réservée, on vous le donne en mille, à Roméo et Juliette. Ici donc, une adaptation décalée de Shakespeare, entre *West Side Story* et *Grease*, où rien n'est oublié: coup de foudre, scène du balcon, nuit de noces et exil, le tout exécuté avec brio par deux comédiens et une multitude de petites marionnettes et jouets – comme la flopée de Barbie et Ken qui jouent les familles Capulet et Montaigu – tout droit sortis d'un magique bric-à-brac.
Sous le regard de la metteure en scène Agnès Limbos notamment, reine belge du théâtre d'objets, la compagnie Scopitone crée un spectacle décapant de la fameuse tragédie des amants de Vérone. Une version raccourcie, *punchy* et hilarante!

Cie Scopitone brings us a quirky reinterpretation of Shakespeare's tragedy, somewhere between *West Side Story* and *Grease*, performed by two comedians and a multitude of little puppets and toys, straight out of a magical ragbag. A shortened, punchy and hilarious version of *Romeo and Juliet*!

En partenariat avec le Service culturel de Plan-les-Ouates

DI 7 SEPT À 11H & 16H (45')
ESPACE VÉLODROME / PLAN-LES-OUATES
PT: CHF 20.- / TR: CHF 14.- / TS: CHF 7.- / TF: CHF 5.-

L'INVITÉ

MILO RAU (CH)

THÉÂTRE
LECTURE
CRÉATION 2012

IIPM-INTERNATIONAL INSTITUTE OF POLITICAL MURDER
Conception et direction
Milo Rau
Interprétation
Sascha Ö. Soydan
Recherches
Tobias Rentzsch
Scénographie
Anton Lukas
Vidéo
Markus Tomsche
Son
Jens Baudisch
Production
Milo Rau / IIPM-International Institute of Political Murder
Soutiens
Pro Helvetia–Fondation suisse pour la culture / Traduction française avec le soutien de La Bâtie-Festival de Genève

BREIVIK'S STATEMENT

77 morts, 151 blessés. Voilà le sordide bilan de la tuerie de masse sur l'île norvégienne d'Utoya et à Oslo, perpétrée par le terroriste d'extrême droite Anders Behring Breivik au mitan de l'été 2011. Son procès a défrayé la chronique : jugé dans un premier temps schizophrène, il est finalement reconnu pénalement responsable de ses actes et encoure la peine maximale. Au cinquième jour, Breivik est appelé à la barre : il y raconte en détail et sans émotions ses massacres commis au nom de « la défense de l'identité européenne » et de la lutte contre le multiculturalisme. Avec cette lecture de la déclaration de Breivik, Milo Rau entame son cycle sur l'état de l'Europe – qu'il conclut avec *The Civil Wars* (p. 56) – dénonçant les progrès de l'idéologie d'extrême droite et du populisme sur le vieux continent. Un récit public extrêmement puissant.

The reading of terrorist Anders Behring Breivik's statement inaugurates Milo Rau's series of performances on the state of Europe, which denounce the progress of far-right ideologies and populism on the old continent. An intensely powerful public reading.

Débat avec Milo Rau et invités à l'issue de la représentation.
Modérateur : Mathieu Menghini

A voir aussi :
***Hate Radio* p. 34**
***The Civil Wars* p. 56**
Films p. 84 :
Les Derniers Jours des Ceausescu, Les Procès de Moscou, Hate Radio, City of Change

DI 7 SEPT À 19H 70' (spectacle) + 50' (discussion)
LIEU CENTRAL, MAISON COMMUNALE DE PLAINPALAIS
Anglais, surtitré en français
PT : CHF 23.- / TR : CHF 15.- / TS : CHF 11.- / TF : CHF 5.-

ENSEMBLE CONTRECHAMPS (CH)

MUSIQUE
CINÉ-CONCERT
COPRO BÂTIE
PREMIÈRE
CRÉATION 2014

Composition
Cornelius Schwehr, *Musik mit Potemkin, Panzerkreuzer Potemkin* (2012)
Direction
Yoichi Sugiyama
Interprétation
Ensemble Contrechamps
Production
Ensemble Contrechamps
Coproduction
La Bâtie-Festival de Genève
Soutiens
Loterie Romande

POTEMKIN

Considéré comme l'un des films incontournables de l'histoire du cinéma, *Le Cuirassé Potemkine* (1925) du réalisateur russe Sergueï Eisenstein s'apprête à retrouver une nouvelle jeunesse musicale. Grâce à la nouvelle bande sonore du compositeur allemand Cornelius Schwehr et à l'interprétation virtuose de l'Ensemble Contrechamps, l'œuvre de propagande qui commémore le 20e anniversaire de la Révolution tsariste sur fond de mutinerie réprimée prend ici une dimension inédite.
A l'esthétique avant-gardiste du film, Schwehr associe une partition qui, tout en respectant son architecture structurée en cinq actes, démultiplie la force de l'image. La plus célèbre séquence, celle de la fusillade sur les escaliers d'Odessa, s'avère ainsi d'une puissance exceptionnelle. Schwehr, compositeur de plusieurs musiques pour la scène, musiques de film et pièces radiophoniques, réussit d'exceptionnelles synergies.

Russian film director Sergei Eisenstein's masterpiece, *Battleship Potemkin* (1925), finds a new musical lease of life. German composer Cornelius Schwehr's new soundtrack and the virtuoso interpretation of the Ensemble Contrechamps, which follows the film's five-act structure, enhance its striking images.

A 18h, conférence *Les noces discrètes du film et de sa musique* par Stéphane Lerouge et Brice Pauset

LU 8 SEPT À 14H & 20H (73')
THÉÂTRE PITOËFF
PT: CHF 26.- / TR: CHF 17.- / TS: CHF 12.- / TF: CHF 5.-

MILO RAU (CH)

THE CIVIL WARS

Sur la scène un salon, surmonté d'un écran vidéo géant. Quatre individus s'installent dans les fauteuils et se racontent, prenant pour point de départ l'histoire d'un jeune belge parti faire le Jihad en Syrie et que le père tente de rapatrier. Pourquoi fait-on des révolutions? Pourquoi décide-t-on un jour de vouloir changer le monde?
A travers les biographies saisissantes des comédiens de générations différentes se dessine un portrait de cette Europe du début du XXIe siècle, en crise. Les témoignages, filmés en direct, nous traversent: ces histoires de vie ne sont jamais bien loin des nôtres et sont un puissant reflet des interrogations politiques. Partant de l'intime pour toucher les sommets de l'universel, Milo Rau réussit avec *The Civil Wars* un coup de maître, véritable tableau vivant de notre temps questionnant la foi et la famille à l'heure de la montée des extrémismes. L'art est politique; courez-y.

Milo Rau paints a picture of present-day Europe through the striking biographies of four performers. Their intimate stories illustrate a universal message, which Rau delivers deftly in an artistic and political masterstroke, creating a living tableau of our times. Don't miss it!

Le 8 septembre à l'issue de la représentation, Milo Rau rencontrera le public pour discuter de son travail. Modérateur: Mathieu Menghini

En collaboration avec le Théâtre du Grütli

A voir aussi:
***Hate Radio* p. 34**
***Breivik's Statement* p. 54**
Films p. 84:
Les Derniers Jours des Ceausescu, Les Procès de Moscou, Hate Radio, City of Change

THÉÂTRE
AUTOBIOGRAPHIE
COPRO BÂTIE
PREMIÈRE SUISSE
CRÉATION 2014

IIPM-INTERNATIONAL INSTITUTE OF POLITICAL MURDER
Texte et mise en scène
Milo Rau
Interprétation
Karim Bel Kacem, Sara De Bosschere, Sébastien Foucault, Johan Leysen
Recherche et dramaturgie
Eva-Maria Bertschy
Scénographie et costumes
Anton Lukas
Vidéo
Marc Stephan
Son
Jens Baudisch
Lumières
Abdeltife Mouhssin, Bruno Gilbert
Consultation musicale
Colette Broeckert, Eurudike De Beul
Production
Milo Rau / IIPM-International Institute of Political Murder
Coproduction
Kunstenfestivaldesarts, Beursschouwburg Brussels, Zürcher Theater Spektakel, Kaserne Basel, Schlachthaus Theater Bern, La Bâtie-Festival de Genève, Schaubühne am Lehniner Platz Berlin et Théâtre Nanterre-Amandiers Paris
Soutiens
Stadt Zürich Kultur, Pro Helvetia–Fondation suisse pour la culture, Ernst Göhner Stiftung, Migros Kulturprozent, kulturelles.bl, Kanton St. Gallen Kulturförderung / Swisslos, Paul Schiller Stiftung, Goethe-Institut Brüssel et Pianofabriek Brüssel
Coréalisation
Zürcher Theater Spektakel

LU 8 SEPT À 21H, MA 9 SEPT À 19H
ME 10 SEPT À 21H (120')
THÉÂTRE DU GRÜTLI
Néerlandais et français, surtitré en français
PT: CHF 26.- / TR: CHF 17.- / TS: CHF 12.- / TF: CHF 5.-

GRUFF RHYS (GB)

MUSIQUE
CONCERT ET FILM

20h30 Concert
22h Projection du film
American Interior

Ancien porte-voix de Super Furry Animals, le Gallois Gruff Rhys a pris une belle tangente en solitaire avec plusieurs albums de pure merveille pop. Après un passage remarqué à La Bâtie en 2011, le chanteur réveille avec grâce les harmonies de XTC, High Llamas ou des Beach Boys, chères à son cœur. Son nouveau projet baptisé *American Interior* se décline en album, livre, film et application mobile. Il narre les aventures d'un jeune explorateur gallois, John Evans, il y a deux siècles: en quête de ses racines, le garçon foule le sol américain le jour de ses 18 ans et entreprend un voyage initiatique à travers l'Ouest des Etats-Unis, qui le métamorphosera.
Le public de La Bâtie pourra découvrir la légendaire, drôle et dramatique histoire que raconte Rhys avec un concert suivi de la projection du film, dans lequel John Evans apparaît sous forme de marionnette.

Former frontman of Super Furry Animals, Welsh musician Gruff Rhys continues to take pop music to new heights, rekindling the harmonies of XTC and The Beach Boys. La Bâtie presents his fascinating new multimedia project *American Interior* (combining album, book, movie and app) in the form of a concert and screening, which recounts the adventures, some two centuries ago, of a young explorer in search of his roots.

En collaboration avec l'Abri

LU 8 SEPT À 20H30
Ouverture des portes à 19h30
L'ABRI
PT: CHF 23.- / TR: CHF 15.- / TS: CHF 11.- / TF: CHF 5.-

LAURENCE YADI & NICOLAS CANTILLON (CH)

BEYROUTH 1995

C'est sans conteste le couple de chorégraphes-danseurs le plus sensuel et captivant de la scène genevoise. Leur style FUITTFUITT, fondé sur la virtuosité et le mouvement continu, les emmêle telles les racines d'un baobab dans une danse extatique dont eux seuls possèdent le don. Quand ils ont proposé *Beyrouth 1995*, on a dit banco. Les revoilà tous deux sur une scène du Festival, cinq ans après leur duo *Romance-s* créé à La Bâtie.

Dans *Beyrouth 1995*, les 7273 nous content l'instant de la naissance de leur idylle et de leur style, un soir de décembre 95 au Liban, alors qu'au même moment le maître du buzuq arabe Mohamed Matar s'éteignait. Accompagnés pour cette toute nouvelle création de musiciens sur scène, Laurence Yadi et Nicolas Cantillon dansent cet instant, qu'ils étirent comme pour le conserver éternellement. *Back to the Roots*.

In *Beyrouth 1995*, Cie 7273 tell us about a moment at the start of their romance one night in Lebanon in a style known as FUITTFUITT, at that same time as the master of the buzuq, Mohamed Matar was dying. The couple expresses that moment with dance, stretching it out to preserve it forever. An intimate and sensual duo.

A voir aussi :
Atelier Danse en famille p. 80

ME 10 SEPT À 19H, JE 11 SEPT À 21H
VE 12 & SA 13 SEPT À 19H (60')
SALLE DES EAUX-VIVES
PT: CHF 26.- / TR: CHF 17.- / TS: CHF 12.- / TF: CHF 5.-

DANSE
AUTOBIOGRAPHIE
DUO
COPRO BÂTIE
PREMIÈRE
CRÉATION 2014

CIE 7273
Chorégraphie et interprétation
Laurence Yadi, Nicolas Cantillon
Création lumières
Arnaud Viala
Composition musicale et musiciens
Adel Degaïchia, Amar Toumi
Création des costumes
Olga Kondrachina
Régie technique
Arnaud Viala
Régie son
Charles Mugel
Production
Compagnie 7273
Coproduction
La Bâtie-Festival de Genève
Soutiens
Loterie Romande, Fonds culturel Sud / La Compagnie 7273 bénéficie d'une convention de soutien conjoint pour la période 2012-2014 de la Ville de Genève, la République et canton de Genève et Pro Helvetia–Fondation suisse pour la culture
Sortie officielle du livret *Multi Styles FUITTFUITT* édité par bülbooks

OLIVIER DUBOIS (FR)

TRAGÉDIE

C'est une sacrée performance physique à laquelle on vous promet d'assister. 18 danseurs, hommes et femmes, minces et bien-portants: tous nus, ils montrent l'humanité en marche. Des effets de masse splendides, des corps qui martèlent, s'épuisent, se fondent. Proches de la transe ou de l'extase, ils nous assènent un uppercut esthétique et émotionnel.
Avec *Tragédie*, Olivier Dubois signe une pièce manifeste, formidable ode au vivre-ensemble. C'est que le Français n'en est plus à son coup d'essai: interprète pour Jan Fabre et Sasha Waltz puis chorégraphe, il invente des formes aux partitions extrêmement réglées, questionnant inexorablement l'identité. Ici, il réussit à imposer l'idée du corps tout court, propre à chacun. Une vision réconciliatrice de l'Homme, qui fait du bien par les temps qui courent.

This is clearly quite a physical performance. 18 dancers, men and women, stark naked, show humanity in motion. Close to trance or rapture, they strike us a heavy aesthetic and emotional blow. Olivier Dubois's *Tragédie* is a masterpiece, a wonderful ode to togetherness.

En partenariat avec Château Rouge, avec le soutien du CRFG

DANSE
CRÉATION 2012

CCN DE ROUBAIX
Création et chorégraphie
Olivier Dubois
Interprétation
Sandra Savin, Virginie Garcia, Loren Palmer, Inès Hernandez, Marie-Laure Caradec, Marianne Descamps, Karine Girard, Carole Gomes Busnel, Isabelle Kurzi, Sébastien Ledig, Sébastien Perrault, Thierry Micouin, Sylvain Decloitre, Rafaël Pardillo, Jorge More Calderon, Filipe Lourenço, Arnaud Boursain, Benjamin Bertrand
Assistant à la création
Cyril Accorsi
Musique
François Caffenne
Lumières
Patrick Riou
Production
COD
Coproduction
Festival d'Avignon, L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, CENTQUATRE–PARIS, La Rose des vents-Scène nationale Lille Métropole à Villeneuve d'Ascq, Mâcon Scène nationale, Ballets de Monte-Carlo / Monaco Dance Forum, Malandain Ballet Biarritz dans le cadre de l'accueil studio
Soutiens
COD est soutenue par la Direction régionale des affaires culturelles d'Ile de France–Ministère de la Culture, au titre du conventionnement, la Région Ile-de-France au titre de la permanence artistique, le Conseil Général du Val d'Oise, la SPEDIDAM, et la Communauté d'agglomération de Saint-Quentin-en-Yvelines–Le Prisme

MA 9 SEPT À 20H30 (90')
CHÂTEAU ROUGE / ANNEMASSE
PT: CHF 35.- / TR: CHF 23.- / TS: CHF 16.- / TF: CHF 5.-
PT: 30€ / TR: 18€ / TS: 12€

Navette gratuite à disposition du public. Départ Place de Neuve à 19h30. Réservation obligatoire sur www.batie.ch jusqu'à la veille de la représentation

Slowdive

SLOWDIVE (GB)
BLOUSE (US)

Formation culte de la scène anglaise du début des années 90, Slowdive se reforme plus de vingt ans après sa séparation le temps de quelques concerts événements, dont une unique date suisse à La Bâtie. Le quatuor de Reading évolue dans des sphères sonores souvent oniriques et embrasse un large spectre musical: de la dream pop au dub en passant par l'ambient et la noise, Slowdive a collaboré avec Brian Eno et influencé tout un pan du rock indépendant et des musiques électroniques. Durant six ans et trois albums, expérimentations et classieuses concisions, électricité et éther ont brillamment cohabité au sein d'un répertoire des plus atmosphériques, volontiers comparé à ceux de My Bloody Valentine et Cocteau Twins.
Le trio américain Blouse, hébergé sur le label Captured Tracks à l'origine du renouveau noisy pop, plonge délicieusement dans les 80's, entre rétro-futurisme dansant et synthétisme ombrageux.

Cult British band of the early 90s, Slowdive's reunion tour includes a unique show in Switzerland for La Bâtie. Curtain raiser to this special evening is American trio Blouse, whose label Captured Tracks is behind the whole noisy pop revival.

MUSIQUE
ROCK
NOISY POP
UNIQUE DATE EN SUISSE

Line up :
20h30 Blouse
21h30 Slowdive

MA 9 SEPT À 20H30
Ouverture des portes à 20h
LIEU CENTRAL, MAISON COMMUNALE DE PLAINPALAIS
PT: CHF 35.- / TR: CHF 23.- / TS: CHF 16.- / TF: CHF 5.-

SHE SHE POP (DE)

TESTAMENT

PRÉPARATIONS TARDIVES POUR UN RENOUVELLEMENT DES GÉNÉRATIONS, D'APRÈS *LE ROI LEAR*

Interprété par She She Pop et leurs pères

Du théâtre pop et pragmatique? Bienvenue dans le monde des She She Pop, le plus *girly* des collectifs allemands. *Testament*, c'est une gifle théâtrale tant l'audace rivalise avec l'honnêteté: une adaptation déjantée du *Roi Lear* où il ne reste que la quintessence, soit l'amour filial et les questions de succession. Un sujet qui turlupine notre collectif qui fait monter ses pères sur les planches et règle tout ça de visu.
A coup de vidéos, de chants *live* et d'ingénieux collages de textes, les filles, le fils et leurs (vrais) papas interrogent les enjeux de la transmission entre les générations et la couronne finit par passer sur toutes les têtes. Moult fois récompensé, plein d'autodérision et d'humour pince-sans-rire, *Testament* est l'exemple d'un théâtre engagé capable de jouer avec un texte classique au plus près de la réalité d'aujourd'hui. Impeccable.

Make sure you don't miss She She Pop – the most girly of German collectives – and its wicked adaptation of *King Lear*. Mixing live music with projections, the girls step onto the stage with their fathers to address issues of handing down to other generations. An audacious and award-winning performance.

A voir aussi :
Le Sacre du Printemps **p. 72**

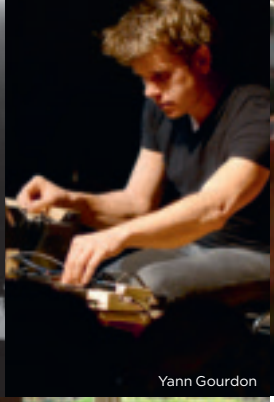
En collaboration avec le Théâtre Vidy-Lausanne

THÉÂTRE
ADAPTATION
AUTOBIOGRAPHIE
CRÉATION 2010

CIE SHE SHE POP
Conception
She She Pop
Création et interprétation
Sebastian et Joachim Bark,
Fanni et Peter Halmburger,
Mieke et Manfred Matzke,
Lisa Lucassen,
Ilia et Theo Papatheodorou
Décor
Sandra Fox
Costumes
Lea Søvsø
Lumières
Sven Nichterlein
Son
Florian Fischer
Musique
Christopher Uhe
Collaboration dramaturgique
Kaja Jakstat
Production
She She Pop
Coproduction
Hebbel am Ufer Berlin,
Kampnagel Hamburg,
FFT Düsseldorf
Soutiens
Ville de Berlin, ville de Hambourg,
Fonds Darstellende Künste

MA 9 & ME 10 SEPT À 21H (120')
THÉÂTRE DU LOUP
Allemand, surtitré en français
PT: CHF 35.- / TR: CHF 23.- / TS: CHF 16.- / TF: CHF 5.-

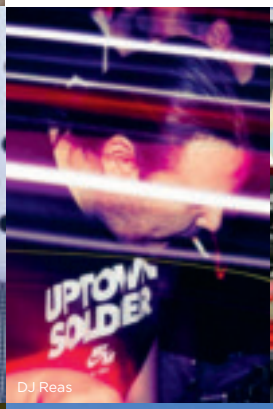
Lugano Fell


Yann Gourdon

Olivier Ducret

John Armleder

Genesis P-Orridge



DJ Reas

DJ Raze

Christine Lauterburg

Marco Repetto

The Genevan Heathen

MENTAL GROOVE 25TH BIRTHDAY BASH FEAT. VILLA MAGICA (CH)

GENESIS P-ORRIDGE / MARCO REPETTO & CHRISTINE LAUTERBURG / LUGANO FELL & YANN GOURDON / JOHN ARMLEDER / THE GENEVAN HEATHEN / DJ REAS X DJ RAZE / OLIVIER DUCRET

Référence internationale en matière de musiques électroniques, le label et ex-magasin de disques genevois Mental Groove piloté par Olivier Ducret célèbre ses 25 ans à La Bâtie avec une soirée totale. Avec des concerts et DJ's set, l'enseigne qui a accompagné les prémices de la house et de la techno en Suisse rappelle qu'elle a révélé des artistes tels que Marco Repetto, Stefan Riesen, Miss Kittin ou Luciano, avant de diversifier sa production ces dernières années avec SINNER DC, Kadebostany ou The Imperial Tiger Orchestra.
Cette soirée s'écoulera au rythme des prestations de Genesis P-Orridge, fondateur des décapants Throbbing Gristle, du pionnier electro Marco Repetto au côté de Christine Lauterburg, de l'ambient pleine de craquellements de l'ex-Swayzak Lugano Fell accompagné de Yann Gourdon, d'une projection de films du célèbre plasticien John Armleder ainsi que des DJ's set de The Genevan Heathen, DJ Reas X DJ Raze et Olivier Ducret.

A benchmark in the international electronic scene, the Geneva record label Mental Groove celebrates its 25th anniversary at La Bâtie with a special evening featuring live artists (Genesis P-Orridge, Marco Repetto & Christine Lauterburg, Lugano Fell & Yann Gourdon, and John Armleder) as well as DJs (The Genevan Heathen, DJ Reas X DJ Raze and Olivier Ducret).

MUSIQUE
CONCERTS ET FILMS
DJ

20h : Concerts et films
au Théâtre Pitoëff
Ouverture des portes à 19h30
Line up :
sélection de films avant, entre et après les concerts, par John Armleder
20h30 Lugano Fell & Yann Gourdon
21h30 Marco Repetto & Christine Lauterburg
22h30 Genesis P-Orridge

23h : Soirée «Ultimate Wave 4»
avec DJ's set dans la grande salle
Ouverture des portes à 22h
Line up :
23h The Genevan Heathen X Olivier Ducret
1h DJ Reas X DJ Raze

Soutiens
Loterie Romande

ME 10 SEPT À 20H & 23H
LIEU CENTRAL, MAISON COMMUNALE DE PLAINPALAIS
Concerts et films: PT: CHF 23.- / TR: CHF 15.- / TS: CHF 11.- / TF: CHF 5.-
Soirée «Ultimate Wave 4» : TU: CHF 12.- / TF: CHF 0.-
Le billet pour les concerts et films donne accès libre à la soirée «Ultimate Wave 4»

BERLIN (BE)

PERHAPS ALL THE DRAGONS

[...IN OUR LIVES ARE PRINCESSES WHO ARE ONLY WAITING TO SEE US ACT, JUST ONCE, WITH BEAUTY AND COURAGE]

En poussant l'immense porte du Pavillon Sicli, vous découvrirez une installation qui en jette: en bois et métal, elle a des airs d'arche de Noé. On peut l'admirer, la contourner et surtout y prendre place, devant l'un des trente écrans. Face à vous, un personnage conte son récit. Tel Japonais évoque l'art du bonzaï; tel neurochirurgien interchange tête et corps de deux singes. Ils se confient à vous les yeux dans les yeux et soudain, s'interpellent d'une vidéo à l'autre.
Glanées un peu partout dans le monde par l'astucieux collectif anversois Berlin, ces histoires savamment montées et synchronisées appuient la théorie des Six degrés de séparation, théorie selon laquelle nul n'est jamais éloigné de plus de six maillons de n'importe quelle autre personne sur le globe. Vous pensiez ne pas connaître votre voisin assis à la chaise n°5? N'en soyez pas si sûr...

Berlin, the clever collective from Antwerp, has gleaned stories from all over the world, which, once edited and synchronised, support the theory of "six degrees of separation". Watch and listen to these incredible and zany tales on the screens that make up Berlin's impressive installation at Sicli.

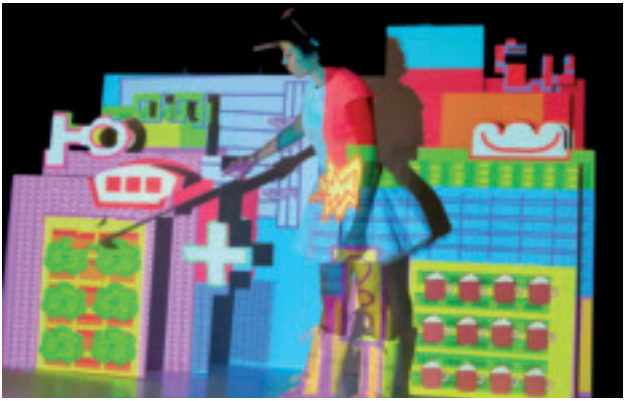
En collaboration avec la Maison de l'architecture

ME 10 SEPT À 19H & 21H, JE 11 SEPT À 15H, 17H, 19H & 21H
VE 12 SEPT À 19H & 21H (70')
MAISON DE L'ARCHITECTURE - PAVILLON SICLI
17 langues différentes, sous-titrées en français
PT: CHF 23.- / TR: CHF 15.- / TS: CHF 11.- / TF: CHF 5.-

THÉÂTRE
INSTALLATION
COPRO BÂTIE
PREMIÈRE SUISSE
CRÉATION 2014

BERLIN
Concept
Berlin [Bart Baele & Yves Degryse]
Composition musicale
Peter Van Laerhoven
Texte
Kirsten Roosendaal, Yves Degryse, Bart Baele
Caméra
Geert De Vleesschauwer
Montage
Bart Baele, Geert De Vleesschauwer, Yves Degryse
Scénographie
Berlin, Manu Siebens
Direction technique
Robrecht Ghesquière
Recherche et dramaturgie
Natalie Schrauwen
Production
Berlin
Coproduction
Deutsches Schauspielhaus Hamburg, Kunstenfestivaldesarts, CENTQUATRE-PARIS, Dublin Theatre Festival, Centrale Fies, Noorderzon Performing Arts Festival, La Bâtie-Festival de Genève
Soutiens
Gouvernement Flamand, NXTSTP, programme Culture de l'Union Européenne, ONDA-Office national de diffusion artistique

BELINDA ANNALORO (FR)



POPUP

Elle a des airs d'Alice (celle du Pays des merveilles) mais au lieu de s'enfoncer dans le terrier d'un lapin, elle se fond dans un livre en relief géant! L'intrépide Belinda Annaloro réalise un rêve d'enfance: entrer dans un bouquin et se perdre dans son atmosphère. Le pompon: l'ouvrage est animé. Un véritable *popup* immense se déploie sur la scène, chacune de ses pages réservant un décor fantastique et onirique. D'un verdoyant jardin, on s'envolera dans les étoiles à bord d'un vaisseau spatial, le tout sur fond de piano et voix. Un défilé de tableaux animés tournoie, laissant petits et grands baba.
Entre théâtre d'images et performance musicale, Belinda Annaloro – seule sur scène à orchestrer tout son petit monde – réussit à donner au quotidien un goût pétillant. Chouette !

Belinda Annaloro fulfils a childhood dream: slipping into and wandering around inside a giant book with animated drawings. Real pop-up sets spring to life on stage, each one revealing a fantastic and dreamlike world. At the crossroads of image theatre and musical performance, *Popup* gives a refreshing twist on daily life.

En collaboration avec la Ville d'Onex

THÉÂTRE VISUEL MULTIMÉDIA
PREMIÈRE SUISSE
CRÉATION 2011

ALBA FLUOR
Conception et interprétation
Belinda Annaloro
Régie
Julien Bouzillé
Conception décor
Belinda Annaloro, Philippe UG
Construction décor
Philippe UG
Regard extérieur
Elise Simonet
Manipulation, régie plateau
Alice Dussart
Modélisation 3D
Martial Chmiélina-Verschaeve, Williams Thery
Assistant animation
Karim Naghmouchi
Costumes
Aurélie Noble
Production
Le Vivat d'Armentières
Coproduction
Maison Folie Beaulieu, festival Rayons Frais, Le Grand Bleu, Le Carré-Les Colonnes, Centre Pompidou (Metz)
Soutiens
Région Nord/Pas-de-Calais, DRAC Nord/Pas-de-Calais, Compagnie Hyperbole à Trois Poils, Association Fructôse, Volapük, L'L, lieu de recherche et d'accompagnement pour la jeune création, Centre culturel Wolu-culture

Dès 4 ans

JE 11 SEPT À 11H & 15H (45')
LE MANÈGE / ONEX
PT: CHF 20.- / TR: CHF 14.- / TS: CHF 7.- / TF: CHF 5.-

LA BÂTIE & LE THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE FONT AFFICHE COMMUNE

Pour la première fois, La Bâtie-Festival de Genève et le Théâtre Vidy-Lausanne s'associent et croisent quelques-unes de leurs propositions artistiques. Les événements présentés à Lausanne (p. 71 à 75) lancent la saison de Vidy ; à l'inverse, du côté de Genève, le spectacle d'Alain Platel (p. 78) vient clôturer le Festival.

PAS MOINS DE 7 SPECTACLES À VOIR SUR LES RIVES DU LÉMAN !

Du côté de Lausanne :
Rimini Protokoll, *Situation Rooms*, à l'ECAL, p. 71
She She Pop, *Le Sacre du Printemps*, au Théâtre Vidy-Lausanne, p. 72
Vincent Macaigne, *Idiot!*, au Théâtre Vidy-Lausanne, p. 73
Rodolphe Burger, au Théâtre Vidy-Lausanne, p. 74
Perrine Valli & Francine Jacob, *Les Renards des surfaces*, au Théâtre Vidy-Lausanne, p. 75

Du côté de Genève :
She She Pop, *Testament*, au Théâtre du Loup, p. 64
Alain Platel, *tauberbach*, au BFM (Bâtiment des Forces Motrices), p. 78

Afin de faciliter les déplacements du public, des navettes gratuites au départ de la Place de Neuve (Genève) et du Théâtre Vidy-Lausanne sont mises à disposition et sillonneront régulièrement entre ces deux villes (également à Renens).
Pour bénéficier de ce transport écologique et propice aux rencontres, réservez votre place auprès de La Bâtie (pour les spectacles à Lausanne et Renens, www.batie.ch) ou de Vidy (pour les spectacles à Genève, m.apotheloz@vidy.ch).

Enfin, et à Lausanne seulement, un tarif réduit est appliqué dès le deuxième spectacle vu dans la même journée, sur présentation du premier billet.

COMPOSEZ VOTRE PROGRAMME, RÉSERVEZ VOTRE NAVETTE, GENÈVE ET LAUSANNE VOUS TENDENT LES BRAS !

RIMINI PROTOKOLL (CH/DE)

SITUATION ROOMS

Après l'interactif cybermonde de *Best Before* (Bâtie 2010), Stefan Kaegi et Rimini Protokoll vous invitent à une expérience qui fait presque un peu froid dans le dos: pénétrer l'opacité du marché des armes. Muni d'une tablette numérique et d'un casque, vous vous engagez dans un jeu de rôles en 3D, glissant dans la peau des protagonistes rencontrés par le collectif, tels un avocat pakistanais, des victimes d'attaque des drones, un trafiquant de drogue mexicain, un enfant soldat, un journaliste de guerre. Vous sinuez dans un salon diplomatique, un cimetière mexicain, une chambre de réfugié syrien; autant de *Situation Rooms* vous confrontant à l'amère réalité de la mondialisation de l'industrie de l'armement.
Une pièce maîtresse des Suisses et Allemands Rimini Protokoll, les pros du brouillage de pistes entre réalité documentaire et autofiction.

Rimini Protokoll takes you into a dodgy weapon market. Equipped with a digital tablet and a headset, engage in 3D role-play and slip into the shoes of some mysterious protagonists. An unclassifiable masterpiece that oscillates between documentary reality and auto-fiction.

Une proposition du Théâtre Vidy-Lausanne

THÉÂTRE
INSTALLATION INTERACTIVE
CRÉATION 2013

RIMINI PROTOKOLL
Conception
Helgard Haug, Stefan Kaegi, Daniel Wetzel
Scénographie
Dominique Huber
Création vidéo
Chris Kondek
Son
Frank Böhle
Lumières
Sven Nichterlein
Recherche
Malte Hildebrand, Cornelius Puschke
Production
Rimini Apparat, Ruhrtriennale
Coproduction
Schauspielhaus de Zurich, Spielart Festival & Münchner Kammerspiele, Perth International Arts Festival, Grande halle et parc de la Villette Paris, HAU-Hebbel am Ufer, Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt am Main, Onassis Cultural Center Athens
Soutiens
Fondation culturelle fédérale d'Allemagne et Maire de Berlin, Secrétariat du Gouvernement de la Ville de Berlin-affaires culturelles, Société Os-cilliation GMBH / Accueil à Lausanne avec le soutien de la Fondation Casino Barrière de Montreux

JE 11 SEPT À 13H & 15H
SA 13 SEPT À 13H, 15H & 17H (80')
ECAL / ÉCOLE CANTONALE D'ART DE LAUSANNE
PT: CHF 45.- / TR: CHF 29.- / TS: CHF 16.- / TF: CHF 5.-

Navette gratuite
à disposition du public.
Réservation obligatoire sur
www.batie.ch jusqu'à la veille
de la représentation

SHE SHE POP (DE)

LE SACRE DU PRINTEMPS
INTERPRÉTÉ PAR SHE SHE POP ET LEURS MÈRES

Pas de jaloux: après avoir fait monter leurs pères sur la scène du Loup, les membres de She She Pop ripostent avec leurs mères à Vidy et s'attaquent au *Sacre du Printemps* de Stravinski. Enfin, c'est l'adaptation de cette pièce musicale dansée, à la sauce She She. D'un côté, l'absurde sacrifice d'une jeune fille ; de l'autre, celui de la femme devenue mère, celle dont on attend, dans nos sociétés patriarcales, qu'elle soit au four et au moulin, sans cesse dévouée.
Plus qu'un dialogue post-féministe entre générations, le collectif nous donne à voir la pudique rencontre entre les corps des mères – présentes sur quatre écrans de taille inhumaine – et ceux de leurs enfants. Un hommage puissant en forme de rituel dansé qui réhabilite les mamans, enfin devenues, y compris aux yeux de leurs descendances, des femmes libres et autonomes. Dans la droite lignée de *Testament* (p.64).

This time accompanied by their mothers, She She Pop tackle Stravinsky's *Rite of Spring*. More than a post-feminist dialogue between generations, the collective produces a bashful encounter between mothers and their children. A powerful tribute in the form of a danced ritual.

Une proposition du Théâtre Vidy-Lausanne

A voir aussi :
***Testament* p. 64**

JE 11 SEPT À 16H30 & SA 13 SEPT À 18H30 (90')
THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE, SALLE RENÉ GONZALEZ
Allemand, surtitré en français
PT: CHF 45.- / TR: CHF 29.- / TS: CHF 16.- / TF: CHF 5.-

THÉÂTRE
ADAPTATION
AUTOBIOGRAPHIE
CRÉATION 2014

CIE SHE SHE POP
Conception
She She Pop
Vidéo
Benjamin Krieg
Scénographie
Sandra Fox
Costumes
Lea Søvsø
Musique
Damian Rebgetz
Chorégraphie
Jill Emerson
Dramaturgie
Veronika Steininger
Lumières
Sven Nichterlein
Son
Florian Fischer
Assistant vidéo
Anna Zett
Avec
Cornelia & Sebastian Bark, Heike & Johanna Freiburg, Lisa Lucassen, Irene & Ilia Papatheodorou, Heidi Stumpf, Nina Tecklenburg
Production
She She Pop
Coproduction
Hau Hebbel am Ufer, FFT Düsseldorf, Tanzhaus NRW, Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt am Main, Maire de Berlin, Chancellerie du sénat, Affaires culturelles / hauptstadtkulturfonds Berlin, Kaserne Basel, Brut Vienna, German Language Theater Festival of Prague, Archa Theater Prague, Kyoto experiment 2014, Théâtre de la Ville / Festival d'automne à Paris
Soutiens
Kyoto art center, Kyoto experiment, Goethe-Institut, Département des affaires culturelles du Sénat de Berlin

Navette gratuite
à disposition du public.
Réservation obligatoire sur
www.batie.ch jusqu'à la veille
de la représentation

VINCENT MACAIGNE (FR)

IDIOT!

PARCE QUE NOUS AURIONS DÛ NOUS AIMER

Il n'a pas fini de faire parler de lui, Vincent Macaigne. Après le cinéma où il a enchaîné les rôles avec une facilité déconcertante, celui que l'on considère comme l'un des metteurs en scène les plus doués de sa génération retourne au théâtre. A Vidy, il signe l'adaptation d'un monument de la littérature, *L'Idiot*.

C'est la rage du génie russe qu'il veut faire partager sur le plateau, s'intéressant à la naïveté, la bonté du Prince Mychkine, mais aussi et surtout au monde féroce et cynique qui l'entoure, où se mêlent sans hiérarchie le beau et le laid, le mesquin et le sublime. Un rapport idiot au monde est-il possible de nos jours? Avec des interprètes qui se précipitent la tête la première, une bande-son vrombissante, le Français, véritable agitateur de sons, d'images et formes, signe une adaptation qui fait péter la bouillonnante marmite dostoïevskienne. Décapant.

Astounding actor and producer Vincent Macaigne adapts the literary masterpiece, *The Idiot*, to share with us the Russian genius's fury. Performed by stunning actors and accompanied by a pulsating soundtrack, his creation questions how we relate to the world. Caustic!

Une proposition du Théâtre Vidy-Lausanne

THÉÂTRE
ADAPTATION
COPRO PACT / BÂTIE-BONLIEU
PREMIÈRE
CRÉATION 2014

Ecriture, mise en scène, conception visuelle et scénographique
Vincent Macaigne
Décor
Julien Peissel
Lumières
Kélig Le Bars
Vidéo
Thomas Rathier
Assistanat à la mise en scène
Dan Artus
Avec
Dan Artus, Laure Calamy, Thibault Lacroix, Pauline Lorillard, Vincent Macaigne, Emmanuel Matte, Rodolphe Poulain, Thomas Rathier, Pascal Reneric (distribution en cours)
Production
Théâtre Vidy-Lausanne
Coproduction
Cie Friche 22.66, Théâtre de la Ville-Paris, Théâtre Nanterre-Amandiers, Festival d'Automne à Paris, Le Lieu unique-Scène Nationale de Nantes, La Bâtie-Festival de Genève et Bonlieu Scène nationale Annecy dans le cadre du projet PACT bénéficiaire du FEDER avec le programme INTERREG IV A France-Suisse
Soutiens
Ministère de la Culture et de la Communication
Avec l'aide de
MC2: Grenoble

JE 11 SEPT À 19H & SA 13 SEPT À 16H (env. 210' entracte compris)
THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE, SALLE CHARLES APOTHÉLOZ
PT: CHF 45.- / TR: CHF 29.- / TS: CHF 16.- / TF: CHF 5.-

Navette gratuite à disposition du public. Réservation obligatoire sur www.batie.ch jusqu'à la veille de la représentation

RODOLPHE BURGER (FR)

MUSIQUE
CHANSON
ROCK
PREMIÈRE
CRÉATION 2014

Conception
Rodolphe Burger
Production
Cie Rodolphe Burger

Vertiges nocturnes et intimité chaleureuse. Des splendeurs étales qui imbriquent la beauté de la langue française et une exigeante grammaire rock. Rodolphe Burger, ex-chanteur et guitariste de Kat Onoma, n'a cessé de dévoiler en solo sa science pudique des répertoires atmosphériques, des mythologies entremêlées. Un talent d'homme-orchestre hanté qu'il a mis ces dernières années au service de Jacques Higelin, Jeanne Balibar ou Alain Bashung & Chloé Mons. Pour tisser des morceaux souvent moites, respirant un oxygène que seuls les grands espaces offrent.
Au terme d'une résidence estivale au Théâtre Vidy-Lausanne, l'ex-professeur de philosophie français qui a aussi créé un festival, collaboré avec les bédéistes Dupuy-Berberian ou la chorégraphe Mathilde Monnier, revient avec un nouveau spectacle qui promet de fiévreuses errances.

At the end of a summer residency at Theatre Vidy-Lausanne, Rodolphe Burger presents a new show that promises some mind-expanding adventures. The former singer and guitarist of French band Kat Onoma, who has worked alongside Alain Bashung and Jacques Higelin, expertly creates his trademark sultry ambiance and atmospheric soundscapes.

Une proposition du Théâtre Vidy-Lausanne

SA 13 SEPT À 20H (env. 60')
THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE, SALLE LA PASSERELLE
PT: CHF 25.- / TR: CHF 16.- / TS: CHF 10.- / TF: CHF 5.-

Navette gratuite
à disposition du public.
Réservation obligatoire sur
www.batie.ch jusqu'à la veille
de la représentation

PERRINE VALLI & FRANCINE JACOB (FR-CH/FR)

DANSE
PREMIÈRE
CRÉATION 2014

Conception
Perrine Valli, Francine Jacob
Mise en scène et chorégraphie
Perrine Valli
Lumière
Laurent Schaer
Son
Eric Linder
Avec
Jean-Baptiste André, Jérôme Andrieu, Tamara Bacci, Guillaume Béguin, Aurélie Charon, Foofwa d'Imobilité, Fred Jacot-Guillarmod, Eric Linder / Polar, David Saada, Stanley Weber
Avec la participation de
Denis Podalydès, sociétaire de la Comédie-Française
Administration
Pâquis production
Production
Association Sam-Hester
Coproduction
Théâtre Vidy-Lausanne, Arc-en-scène (La Chaux-de-Fonds), Festival faits d'hivers (Paris)

LES RENARDS DES SURFACES

Elle est comme ça, Perrine Valli, elle aime bien chatouiller là où ça démange… Mais que pensent les hommes du féminisme ? Sur une scène transformée en terrain de foot, une dizaine d'artistes disent ce qu'ils pensent de la condition des femmes. En maîtresse de cérémonie, la danseuse Tamara Bacci accueille des créateurs de la place tels Foofwa d'Imobilité, l'attendrissant Denis Podalydès, le circassien Jean-Baptiste André, le footballeur et comédien David Saada, ou encore Stanley Weber – le charmant fils de Jacques.
Mêlant danse, musique et voix, ce spectacle hybride fait la part belle au corps, qu'on admire sous toutes les coutures. A travers ces invitations lancées à des garçons, comme elle dit, la Franco-Suisse Perrine Valli lève le lièvre de l'éternel rapport homme-femme. Un classico !

On a stage transformed into a football pitch, choreographer Perrine Valli calls upon a dozen artists to evoke the condition of women. Combining dance, music and singing, this hybrid performance focuses on the body and raises the sore point of the relationship between men and women. A classic !

Une proposition du Théâtre Vidy-Lausanne

SA 13 SEPT À 21H30 (env. 120')
THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE, CHAPITEAU
PT: CHF 45.- / TR: CHF 29.- / TS: CHF 16.- / TF: CHF 5.-

Navette gratuite
à disposition du public.
Réservation obligatoire sur
www.batie.ch jusqu'à la veille
de la représentation

QUILT (US)

MUSIQUE
POP PSYCHÉDÉLIQUE

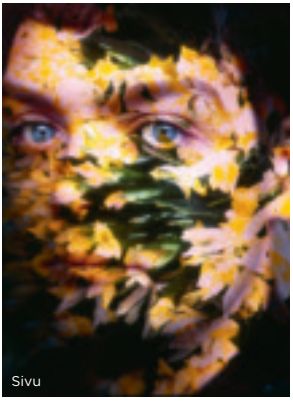
Férus de psychédélisme pop sixties comme d'autres jeunes formations, telle Foxygen, les Américains de Quilt maîtrisent l'art des harmonies vocales, des guitares bourdonnantes, des basses vaporeuses et des zestes de sonorités exotiques.
Après un premier album éponyme remarqué en 2011, le trio vient de publier *Held in Splendor*. Un corpus de chansons évoquant les souvenirs brumeux d'un *road trip* en décapotable durant le *Summer of Love*. Entre mélodies et vocalises chatoyantes, Quilt s'offre à moindre frais un aller simple dans un paradis artificiel où il fait bon se lover.

Young American 60s psych-rock band Quilt has mastered the art of vocal harmonies, warping guitars and throbbing bass, with a zest of exotic sounds. *Held in Splendor*, the trio's sparkling and mellifluous sophomore album is inspired by a road-trip in a convertible during a Summer of Love.

En partenariat avec La Parenthèse

JE 11 SEPT À 22H
LA PARENTHÈSE / NYON
Entrée libre

SIVU (GB)
THE SLOW SHOW (GB)
YELLOW TEETH (CH)


Sivu

The Slow Show

Yellow Teeth

Onirique et lumineuse, la pop de Sivu sonne comme une touchante symphonie de poche. Dans les entrelacs de sons délicats de son premier album, réalisé par Charlie Andrew de Alt-J (Δ), affleurent ses modèles – Björk ou Beck – mais surtout sa stupéfiante voix de fausset.
Les Anglais de The Slow Show font eux rimer folk avec Amérique. Sonorités chaudes et voix caressante, le répertoire cousu de dentelle du quintet de Manchester évoque par endroit Tindersticks.
Hanté par les spectres de Johnny Cash ou Townes Van Zandt et touché par la grâce de Bob Dylan et Neil Young, le jeune songwriter Yellow Teeth figure parmi les éclatantes récentes révélations de la scène suisse. Sa country-folk teintée de blues est d'une divine délicatesse.
Ces trois talents devraient enchanter cette soirée coorganisée par La Bâtie et le One of a Million Musikfestival Baden.

Fragile and introspective, Sivu's brand of pop music is ethereal and haunting, while Mancunian band The Slow Show mine a classic style based in folk and Americana, reminiscent of Tindersticks. Finally Yellow Teeth's country-folk, with hints of Johnny Cash and Bob Dylan, is regarded as a revelation in Switzerland.

En collaboration avec le One Of Million Musikfestival Baden et l'Abri

MUSIQUE
POP
FOLK

Line up :
20h Yellow Teeth
20h45 The Slow Show
21h45 Sivu

VE 12 SEPT À 20H
Ouverture des portes à 19h
L'ABRI
PT: CHF 23.- / TR: CHF 15.- / TS: CHF 11.- / TF: CHF 5.-

ALAIN PLATEL (BE)

TAUBERBACH

Il a l'art de faire lever les foules: en 2010 à La Bâtie, public et critique étaient unanimes devant les excellents *Gardenia* et *Out of Context - for Pina*. Alain Platel est de retour avec l'un de ses plus profonds spectacles et un anniversaire, celui de sa compagnie les ballets C de la B avec qui il fête 30 ans de danse réinventée, carambolage de théâtre, de mouvement, de musique et de chant.
Deux sources sont à l'origine de *tauberbach*: Bach chanté par les sourds et *Estamira*, un documentaire sur une femme schizophrène, qui vit et travaille dans une décharge de Rio. Comment survivre avec dignité dans des conditions extrêmes? En réponse, le chorégraphe catapulte ses six interprètes plus que formidables sur une scène où la fripe règne à gogo. Face à ces corps hors normes et prêts à tout, cette danse d'une précision hallucinante, nous sommes ébranlés. Une chorégraphie bouleversante en forme de manuel de survie.

Alain Platel is back in Geneva with one of his most profound performances, *tauberbach*. On a stage piled high with old clothes, the Belgian propels six outstanding performers into an incredibly precise dance, which will leave you shaken! A lesson in survival in the shape of overwhelming choreography.

Le 12 septembre à l'issue de la représentation, Alain Platel rencontrera le public pour discuter de son travail. Modérateur: Pierre Lepori

A voir aussi:
Estamira **p. 84**

En collaboration avec le Théâtre Vidy-Lausanne, avec le soutien du CRFG

DANSE
COPRO BÂTIE
PREMIÈRE SUISSE
CRÉATION 2014

LES BALLETS C DE LA B / MÜNCHNER KAMMERSPIELE
Concept et mise en scène
Alain Platel
Création et interprétation
Bérengère Bodin, Elie Tass, Elsie de Brauw, Lisi Estaras, Romeu Runa, Ross McCormack
Dramaturgie
Koen Tachelet, Hildegard De Vuyst
Direction musicale, paysages sonores et musique additionnelle
Steven Prengels
Création lumières
Carlo Bourguignon
Création son
Bartold Uyttersprot
Création décor
Alain Platel et les ballets C de la B
Création costumes
Teresa Vergho
Production
Münchner Kammerspiele, les ballets C de la B en étroite collaboration avec NTGent
Coproduction
NTGent, Théâtre National de Chaillot, Opéra de Lille, KVS, Torinodanza, La Bâtie-Festival de Genève
Soutiens
Ville de Gand, province de la Flandre-Orientale, Autorités flamandes

VE 12 & SA 13 SEPT À 21H (90')
BFM (BÂTIMENT DES FORCES MOTRICES)
PT: CHF 35.- / TR: CHF 23.- / TS: CHF 16.- / TF: CHF 5.-

ATELIER DANSE EN FAMILLE

ATELIER

LAURENCE YADI & NICOLAS CANTILLON (CH)
Intervenants
Laurence Yadi, Nicolas Cantillon
Soutiens
La Compagnie 7273 bénéficie d'une convention de soutien conjoint pour la période 2012-2014 de la Ville de Genève, la République et le canton de Genève et Pro Helvetia–Fondation suisse pour la culture

Destiné à un parent avec un de leurs enfants
Adultes: +18 ans
Enfants: 4-10 ans
30 participants, soit 15 adultes et 15 enfants

Dès 4 ans

Chouette, ils reviennent! Les ateliers Danse en famille ont, depuis leur premier coup d'envoi à La Bâtie 2010, fait le tour des communes… Halte au Festival avant une nouvelle tournée! Les 7273 nous font l'honneur de quitter le temps d'une matinée la scène des Eaux-Vives – où ils dansent *Beyrouth 1995* – pour animer un atelier.
Le principe: chaque adulte vient avec un enfant, afin d'explorer ensemble le mouvement. Encadrés par Laurence Yadi et Nicolas Cantillon, petits et grands se découvrent, s'enlacent, se portent, dansent; autant d'actions qui permettent de tisser des liens nouveaux et intergénérationnels. Venez à l'aise dans vos chaussettes, on s'occupe du reste!

Laurence Yadi and Nicolas Cantillon do us the honour of leaving their stage in Eaux-Vives for a while to host a "Family Dance workshop". The principle: adults come with their children to explore movement together and to forge strong intergenerational ties. Invigorating!

A voir aussi:
***Beyrouth 1995* p. 59**

En collaboration avec la Ville de Veyrier

SA 13 SEPT À 10H (120')
ÉCOLE DE PINCHAT / VESSY
TU: CHF 15.- (valable pour 1 adulte + 1 enfant)

THOMAS LEBRUN (FR)

DANSE
PREMIÈRE SUISSE
CRÉATION 2013

CCN DE TOURS
Chorégraphie
Thomas Lebrun
Interprétation
Julie Bougard, Matthieu Patarozzi, Veronique Teindas, Yohann Têté
Création lumières
Jean-Marc Serre
Création son
Maxime Fabre
Musiques
Crusader Washington Marching Band, Samuel Barber, *C'est magnifique* interprétée par Aimé Barelli, Lilo & Peter Cookson, Luis Mariano, Cole Porter, Franck Pourcel
Costumes
Thomas Lebrun
Production
Centre chorégraphique national de Tours

Dès 7 ans

Enfin un spectacle destiné aux enfants qui s'attaque aux absurdes diktats de l'apparence. Avec *Tel quel!*, Thomas Lebrun donne un grand coup de balai sur les règles sociales du paraître: la différence, c'est elle la meilleure. Sur scène, quatre danseurs se glissent dans la peau d'êtres sortis tout droit de la faune humaine, tels la pleurnicheuse, le beau gosse, la rigolarde, le tout maigre. A travers leurs gestes et attitudes, les clichés valdinguent; eux qui se scrutaient comme des extraterrestres comprennent, par le biais d'une danse ludique et expressive, que les contradictions physiques ne signifient rien.
Avec cet hymne à la tolérance teinté d'humour et porté par des interprètes à l'énergie contagieuse, le Français rend accessible la danse contemporaine à nos bambins par l'entremise d'un sujet pas gnian-gnian. Plutôt malin.

With *Tel quel!*, Thomas Lebrun shakes up the codes of social appearance: Difference - now that's what counts! Here is an ode to tolerance, tinted with humour and brought to us by performers whose energy is contagious... Never dreary, Lebrun opens contemporary dance to the kiddies.

Rencontre avec Thomas Lebrun à l'issue de la représentation de 18h

En collaboration avec le Théâtre du Loup, dans le cadre de PACT

SA 13 SEPT À 14H & 18H (60')
THÉÂTRE DU LOUP
PT: CHF 20.- / TR: CHF 14.- / TS: CHF 7.- / TF: CHF 5.-

DEMDIKE STARE (GB)
FENNESZ & LILLEVAN (AT/DE)

Demdike Stare

Fennesz

Lillevan

Derrière Demdike Stare se cache un duo de producteurs britanniques qui ont imaginé un mélange frissonnant et envoûtant de dubstep, de musique du monde et de drone. Signataires d'albums aussi vénéneux que vertigineux depuis quelques années, Miles Whittaker et Sean Canty activent un univers sonore pétri de références païennes, tribales et ésotériques. Brillamment noir, frissonnant et radical.
Maître de l'ambient, l'Autrichien Christian Fennesz a travaillé avec Jim O'Rourke, Ryuichi Sakamoto ou Mike Patton. Il échafaude depuis près de vingt ans l'une des plus palpitantes œuvres de musique électronique d'avant-garde, en mixant machines et guitares filtrées. Les paysages esquissés sur son nouvel album baptisé *Bécs* se verront réenchantés sur la scène du Théâtre Pitoëff par les visuels de Lillevan, artiste d'animation, vidéo et multimédia.

British duo Demdike Stare, made up of experimental producers Miles Whittaker and Sean Canty, create a thrilling and enthralling blend of dubstep, world and drone music. Austrian ambient expert Fennesz has been composing avant-garde electronic music for the last twenty years, mixing machines and filtered guitars.

A voir aussi :
***At Rest* p. 13**

MUSIQUE
ELECTRO
AMBIENT
EXPÉRIMENTAL

Line up :
20h Fennesz & Lillevan
21h30 Demdike Stare

SA 13 SEPT À 20H
Ouverture des portes à 19h30
THÉÂTRE PITOËFF
PT: CHF 26.- / TR: CHF 17.- / TS: CHF 12.- / TF: CHF 5.-

JONATHAN TOUBIN (US)
MR CHEEKY & THE DUDE (CH)

Jonathan Toubin

MUSIQUE
SOUL
OLDIES
DJ

Line up :
23h Mr Cheeky & The Dude
1h Jonathan Toubin

Collectionneur de vinyles rares, le New-Yorkais Jonathan Toubin a jeté son dévolu sur la soul et le rock en se constituant une gigantesque collection de 45 tours. Comme en rendent compte les jubilatoires compilations thématiques *New York Night Train*. Si les discographies de James Brown et Chuck Berry n'ont aucun secret pour lui, Toubin garantit surtout de vous faire découvrir une kyrielle de perles méconnues des plus dansantes.
Fétichistes eux aussi de vinyles, les Genevois Mr. Cheeky & The Dude sont branchés sur le vaste monde des sonorités exotiques et des sixties. On doit au tandem les extraordinaires compilations *Bandit'Ballroom* qui débusquent aussi bien les trésors de Bollywood que du Far West américain ou de Phnom Penh. Ils promettent un DJ set résolument pétillant.

New-York DJ Jonathan Toubin's love for soul and rock has resulted in a gigantic collection of 7-inch records that counts such heroes as James Brown and Chuck Berry amid a whole set of rare gems. Also obsessed with vinyl, Geneva duo Mr Cheeky & The Dude leer towards the international exotic sounds of the 60s, from Bollywood to the Far West.

SA 13 SEPT À 23H
Ouverture des portes à 22h
LIEU CENTRAL, MAISON COMMUNALE DE PLAINPALAIS
TU: CHF 12.- / TF: CHF 0.-

FILMS

EN LIEN AVEC TAUBERBACH D'ALAIN PLATEL

ESTAMIRA (BR)
SA 30 AOÛT À 14H (110'/ Portugais, sous-titré en français)

A l'origine de la création d'Alain Platel présentée au BFM (p. 78), il y a le documentaire du Brésilien **Marcos Prado**, *Estamira*. Une femme schizophrène qui vit dans une décharge de Rio et qui parle constamment, pour survivre. Pendant trois ans, le cinéaste suit cette femme charismatique qui surmonte sa condition misérable, se transformant progressivement sous l'effet de son traitement psychiatrique. Un portrait sensible, celui d'un être humain errant dans son existence.

Behind Alain Platel's work, presented at the BFM, lies Brazilian director Marcos Prado's documentary, *Estamira*, which portrays a schizophrenic woman living on a landfill site. An ode to humanity.

EN LIEN AVEC UNE FEMME SANS HISTOIRE DE DORIAN ROSSEL

PARCOURS MEURTRIER D'UNE FEMME ORDINAIRE : L'AFFAIRE COURJAULT (FR)
DI 31 AOÛT À 14H (103')

Avec ce docu-fiction, **Jean-Xavier De Lestrade** nous plonge dans les arcanes du procès de l'affaire Courjault. Mêlant images du réel et fiction (le procès est ici rejoué à l'exact par des comédiens), le réalisateur nous assoit tantôt à la barre, tantôt dans le box des accusés. Ici, les champs et contrechamps sont superbes, les acteurs époustouflants. L'occasion d'approcher le « mystère Véronique Courjault » et de saisir ce qui a tant intéressé Dorian Rossel pour sa nouvelle création (p. 20).

Jean-Xavier De Lestrade's docu-fiction reveals the secrets of the Courjault case, combining live footage with fiction. A chance to find out what inspired Dorian Rossel's new work.

En collaboration avec Fonction : cinéma

FONCTION : CINEMA
TU : CHF 5.- / TF : CHF 0.-

EN LIEN AVEC MILO RAU
L'INVITÉ

LES DERNIERS JOURS DES CEAUSESCU (CH)

JE 4 SEPT À 12H30 (72' / Roumain, sous-titré en français)

En décembre 1989, les images de la condamnation et de l'exécution du dictateur roumain Nicolae Ceausescu et de sa femme Elena ont fait le tour des télés. 20 ans plus tard, **Milo Rau** met en scène une sidérante reconstitution de ce procès, intégrant quelques-uns des vrais protagonistes de l'Histoire. Première production théâtrale de l'International Institute of Political Murder, *Les Derniers Jours des Ceausescu* est à découvrir ici dans une version filmée qui ne lui enlève rien de sa force.

With the first theatre production of the International Institute of Political Murder, founder Milo Rau re-enacts the trial of dictator Nicolae Ceausescu and his wife Elena. A screening of the play will be shown.

LES PROCÈS DE MOSCOU (CH)

SA 6 SEPT À 14H (190'/ Russe, sous-titré en français)

Rencontre avec Milo Rau à l'issue de la projection

Milo Rau propose ici une reconstitution des procès de Moscou mettant en scène juges, plaignants et accusés à l'intérieur du Centre Zacharow. Ces procès sont ici rejoués afin de dénoncer la guerre culturelle que le gouvernement de Poutine mène avec rage dans ce pays. Avec ce documentaire qui convoque artistes, citoyens et politiciens à siéger durant trois jours d'audience et de délibérations en temps réel, on revivra notamment le verdict asséné aux Pussy Riot.

Milo Rau films a re-enactment of the Moscow Trials, staging judges, plaintiffs, and defendants. Three days of hearings and rulings, resulting in the infamous verdict dealt upon Pussy Riot.

HATE RADIO (CH)

LU 8 SEPT À 12H30 (52' / Français et kinyarwanda, sous-titré en français)

Voici une invitation à plonger dans les coulisses de la production d'un des spectacles phares de **Milo Rau.** Avec ce making-of, on découvre les dessous de *Hate Radio* (p. 34) : le voyage de l'équipe artistique au Rwanda à la rencontre – entre autres – d'anciens présentateurs de la RTLM, cette radio qui appelait il y a 20 ans au massacre des Tutsis. Ce film nous rappelle, encore une fois, que sur les collines de Kigali, on a d'abord tué avec les mots. Une œuvre choc.

This making-of shows what lies behind the scenes of *Hate Radio*, Milo Rau's masterpiece. The film shows that on the hills of Kigali in Rwanda the killings started with words. A powerful work.

CITY OF CHANGE (DE/CH)

ME 10 SEPT À 12H30 (60'/ Allemand, sous-titré en français)

En mai 2011 la cité helvétique de Saint-Gall se métamorphosait en laboratoire de la démocratie, à coups de projets ambitieux : une pétition en faveur du changement du drapeau saint-gallois, une initiative pour l'introduction du droit de vote des étrangers, le projet d'un gouvernement transitoire composé d'habitants de la ville, et une suite d'interventions et de conférences. Le film *City of Change* réalisé par **Milo Rau et Marcel Bächtiger** documente cette utopie, entre art et politique.

Milo Rau's film City of Change documents the utopian experiment that was tried out in St. Gallen in 2011, when the city was transformed into a laboratory for democracy. At the crossroads of art and politics.

PACT

Dans le cadre de sa collaboration avec Bonlieu Scène nationale Annecy, La Bâtie présente deux spectacles du chorégraphe
RACHID OURAMDANE

TORDRE
ME 5 NOV À 20H30, JE 6 NOV À 19H & VE 7 NOV À 20H30

Portrait ultrasensible de deux êtres extra, deux danseuses dont les mouvements si singuliers et si virtuoses ont une beauté stupéfiante. Rachid Ouramdane découvre une nouvelle couche de l'intime, celle du geste et de notre façon de nous mouvoir. Une autre perception de la différence. Vertigineux !

Conception, chorégraphie Rachid Ouramdane **Avec** Annie Hanauer, Lora Juodkaite **Lumières** Stéphane Graillot
Création à Bonlieu Scène nationale Annecy

POLICES !
SA 13 DÉC À 20H30

C'est une grande pièce polyphonique, une chorégraphie pour foule. Sur scène, cinquante personnes occupent le plateau, les gestes se dessinent, allant de l'intime au collectif. Dans une scénographie magistrale, les traversées succèdent aux courses, le groupe humain s'organise, le mouvement est perpétuel. Les juxtapositions du texte, de la musique, de la danse, de la scénographie créent des images et des effets de sens d'une intense beauté.

Conception Rachid Ouramdane **Texte *POLICES !*** Sonia Chiambretto (Editions grmx 2011) **Interprétation** Mani A. Mungai, Annie Hanauer de Candoco Dance Company, Dorothée Munyaneza, Klara Puski, Elio Fouilleul / Mathieu Guidon **Musique** Jean-Baptiste Julien **Vidéo** Mehdi Meddaci **Scénographie** Sallahdyn Khatir **Lumières** Stéphane Graillot **Costumes** La Bourette

COPROS PACT / BONLIEU-BÂTIE
Tarif spécial avec la carte de festivalier (PT) : 17 € / Tarif spécial & réduit avec la carte de festivalier (TR) : 10 €

La Bâtie-Festival de Genève renouvelle son ancrage dans un territoire transfrontalier, dépassant les frontières culturelles. PACT, pôle artistique et culturel transfrontalier, projet européen, bénéficiaire du FEDER (Fonds européen de développement régional) avec le programme INTERREG IV A France-Suisse, rapproche un peu plus Genève et Annecy. En liant Bonlieu Scène nationale Annecy avec La Bâtie-Festival de Genève, et Saint-Gervais Genève Le Théâtre – associé avec l'Usine et le Théâtre du Loup à Genève, PACT permet de favoriser les productions communes, en créant un véritable pôle transfrontalier de création, et faciliter la diffusion des spectacles et des artistes entre Genève et Annecy.

PACT, Pôle Artistique et Culturel Transfrontalier, est financé par l'Union européenne, bénéficiant du FEDER (Fonds européen de développement régional), dans le cadre du programme de coopération territoriale européenne INTERREG IV France-Suisse 2007-2013 et cofinancé par la Communauté de l'agglomération d'Annecy, le Conseil Général de Haute-Savoie, la Région Rhône-Alpes, le Département de la culture et du sport de la Ville de Genève, le Département de l'instruction publique et du sport et le Département des affaires régionales, de l'économie et de la santé de la République et du canton de Genève.

ÉQUIPE

Directrice générale et artistique Alya Stürenburg Rossi
Administrateur Ivan Moura
Programmateur musique Philippe Pellaud
Chargée de production et assistante de direction Julie Decarroux-Dougoud
Chargée de communication et attachée de presse Camille Dubois
Responsable secrétariat et logistique Natalie Vurlod
Responsable relations publiques et Lieu central Karin Wechsler
Responsable billetterie Valérie Quennoz
Responsable technique Angelo Bergomi
Responsable son Jean-Baptiste Bosshard
Adjoint comptable et administratif Sami Etnatcha
Assistante communication et presse Léa Hartman
Assistante du bureau technique Lucie Forge
Assistant musique Alessandro Oddo
Stagiaire Gwenaëlle Medici
Responsable des bars Nicolas Tournier
Responsable sécurité Yves Petit
Rédaction programme Julie Decarroux-Dougoud, Olivier Horner / **Traduction** Alexander Craker
Graphisme Florence Chèvre, Charlotte Correia
Site internet SUMO interactive
Photographes Isabelle Meister, Romain Mader
Vidéo David Huwiler
Scénographie Lieu central Youri Kravtchenko, YKRA

LE CONSEIL DE FONDATION
Président Pierre-Alain Killias
Vice-président Oliver Büll
Membres Geneviève Arnold, Florence Bochud, Wassim Fattouh, Jean-Bernard Mottet, Marc Piccand, Véronique Pürro, Anne Vonèche, André Waldis

REMERCIEMENTS

A la République et canton de Genève et la Ville de Genève, signataires de la convention de subventionnement avec la Fondation La Bâtie-Festival de Genève.
A Saint-Gervais Genève, Fondation pour les arts de la scène et les expressions culturelles pluridisciplinaires, qui accueille dans ses murs les bureaux du Festival.
Ainsi qu'à Altsys, Archigraphy, Arsenic-Centre d'art scénique contemporain, Arfluvial, Association des Amis de La Bâtie, Association des communes genevoises, ADC-Association pour la danse contemporaine, Atar Roto Presse SA, Bonlieu Scène nationale Annecy, Carrefour AddictionS, CIPRET, FEGPA, Cave 12, Centre culturel suisse de Paris, Chat Noir, Château Rouge/Annemasse, Comédie de Genève, CRFG–comité régional franco-genevois, Cultural Network, DAC assurance, Département de l'instruction publique, de la culture et du sport de l'Etat de Genève et Service écoles-medias, Département des finances de l'Etat de Genève, Département de la culture et du sport de la Ville de Genève, Service administratif et technique du Domaine art et culture, Service de la promotion culturelle, Département de l'environnement urbain et de la sécurité de la Ville de Genève, Service des espaces verts et Service logistique et manifestations/Unité matériel de fêtes, Département de la cohésion sociale et de la solidarité de la Ville de Genève et Service de la Jeunesse, Département des finances et du logement de la Ville de Genève et Gérance immobilière municipale, Ecole Internationale de Genève, Esplanade du Lac/Divonne-les-Bains, Festival Archipel, Fonction : cinéma, Fondation Meyrinoise du Casino, Fonds culturel Sud, Fonds intercommunal, Fonds Mécénat SIG, Garden Centre Schilliger, Genève Roule, Go Out !, Gourmet Brothers, Heineken Switzerland, Hertz, Fassbind Hotels, Infomaniak, L'Abri, La Parenthèse/Nyon, Le Bateau Genève, Le Matin Dimanche, Le Spoutnik, Les InRocKuptibles, LUMENS 8, Maison de l'architecture, MottAttoM, Niklas, One Of A Million Musikfestival Baden, Organe genevois de répartition des bénéfices de la Loterie romande, PACT-Pôle artistique et culturel transfrontalier, Passedanse, Pernod Ricard Swiss, Pro Helvetia-Fondation suisse pour la culture, RTS Espace 2, Service culturel de la Commune de Meyrin, Service culturel de la Ville de Vernier, Service culturel de la Ville d'Onex, Service culturel et Service construction et aménagement de la Commune de Plan-les-Ouates, Sounds Records, Sumo interactive, TPG/unireso, TMS technique pour la musique et le spectacle, Théâtre du Galpon, Théâtre du Grütli, Théâtre du Loup, Théâtre de l'Usine, Théâtre Forum Meyrin, Théâtre Vidy-Lausanne, Ville de Veyrier

fassbindhotels.com

on est 3*

* 3 hôtels maintenant à Genève !

ESPACE 2
RTS

Qui dira encore que la matière est grise?

Musique, littérature, arts, savoirs: la culture résonne sur Espace 2.

espace2.ch

atelier bl.vdr — Silvia Francia

LA DANSE À GENÈVE, MEYRIN, VERNIER
ANNEMASSE, DIVONNE-LES-BAINS

2014 — 2015

Le Passedanse réunit neuf structures de Genève et France voisine qui programment de la danse. Environ cinquante spectacles composent sa 19e saison!

Entrez dans la danse et découvrez la programmation chorégraphique de La Bâtie – Festival de Genève, de l'adc (association pour la danse contemporaine), du Festival Antigel, du Théâtre de l'Usine, du Grand Théâtre de Genève, du Théâtre Forum Meyrin, du Service culturel de Vernier, de Château Rouge (Annemasse) et de l'Esplanade du Lac (Divonne-les-Bains).

Disponible dès l'ouverture de la billetterie centrale de La Bâtie (25 août) et dès le 1er septembre dans les lieux partenaires, le Passedanse est valable toute la saison 2014–15. Il vous permet d'obtenir des réductions de 20 à 50% sur le prix des places de chacun des spectacles de danse programmés.

www.passedanse.net

Réservez votre
voiture de location
maintenant.

www.hertz.ch

Hertz®

LE BILLET PAR SMS AU 788*:

*Carte sim suisse uniquement.

tpg partenaire de La Bâtie 2014

Toutes les conditions d'achat sur www.tpg.ch
Possibilité d'achat depuis les applications mobiles TPG

tpg
www.tpg.ch

DESTINATION PRÉVENTION

Tabagisme
Cannabis
Abus d'alcool
Jeu excessif

CIPRET PRÉVENTION TABAC
FEGPA PRÉVENTION ALCOOL
RNVP PRÉVENTION JEUX

Carrefour addiction

avec le soutien de
REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE

Rue Agasse 45, 1208 Genève Malagnou | T +41 22 329 11 69 | www.carrefouraddictions.ch

centre des arts
Ecole Internationale de Genève

Une nouvelle plateforme culturelle au cœur de Genève

- Auditorium 400 places
- Théâtre 180 places
- Studio d'enregistrement
- Studio de danse
- Studio d'art dramatique

centredesarts@ecolint.ch
+41 (0)22 787 26 75

Ecole Internationale de Genève
International School of Geneva

www.ecolint-arts.ch

GOURMET BROTHERS

RESTAURANT SERVICE

TRAITEUR BRUNCH

52 ROUTE DE THONON

1222 VÉSENAZ

+41 (0)22 772 30 30

GOURMETBROTHERS.CH

MA – SA 12H-14H ET 19H-00

DIM 9H-15H (BRUNCH)

L'actu, c'est toute la semaine.

L'information, c'est le dimanche.

INFOS BILLETTERIE

BILLETS EN VENTE SUR WWW.BATIE.CH OU À LA BILLETTERIE CENTRALE
LIEU CENTRAL
MAISON COMMUNALE DE PLAINPALAIS
Rue de Carouge 52 / 1205 Genève
+41 22 738 19 19 / billetterie@batie.ch
25 août au 13 septembre 12h-19h
Pas de réservation possible

EXPLICATION DES TARIFS
PT : Plein tarif
TR : Tarif réduit chômeur, AVS, AI, abonné annuel unireso, passedanse (uniquement pour les spectacles de danse), adhérent Théâtre Vidy-Lausanne PT
TR étudiant, jeune : Tarif réduit étudiant, jeune de 13 à 20 ans
TS : Tarif spécial passedanse réduit (uniquement pour les spectacles de danse), adhérent Théâtre Vidy-Lausanne TR
TS 20ans/20francs, enfant :
Carte 20ans/20francs, enfant de 3 à 12 ans
TU : Tarif unique
TF : Tarif festivalier à CHF 5.-
(détenteur de la carte de festivalier)

Les détenteurs d'une réduction doivent être en possession d'un justificatif valable et doivent impérativement le présenter à l'entrée de la salle.

LA CARTE DE FESTIVALIER
Elle est avantageuse dès 4 représentations et vous permet de bénéficier de nombreux avantages :
- Tous les spectacles du Festival à CHF 5.- (dans la limite des places disponibles)
- L'entrée libre aux soirées « Ultimate Wave » (dans la limite des places disponibles)
- Un passedanse offert
- L'historique de vos commandes
- Un tarif préférentiel pour les spectacles *TORDRE* et *POLICES !* de Rachid Ouramdane à Bonlieu Scène nationale Annecy (p. 86)

Plein tarif : CHF 100.- / Tarif réduit : CHF 70.-
(étudiant, AVS, AI, chômeur, abonné annuel unireso, carte 20ans/20francs)

Tarif Jeunes, 20ans/20francs–Subventionné par la Ville de Genève, le Fonds intercommunal des communes genevoises et la République et canton de Genève. Les chèques culture sont acceptés par le Festival.

NAVETTES GRATUITES
Un service de navettes gratuites est organisé par La Bâtie pour les spectacles se déroulant à Château Rouge (Annemasse), l'Esplanade du Lac (Divonne-les-Bains) et au Théâtre Vidy-Lausanne.
Réservation obligatoire sur www.batie.ch jusqu'à la veille de la représentation

WEB APP DE LA BÂTIE

Vous pouvez désormais acheter vos billets sur votre smartphone grâce à l'application web de La Bâtie. Retrouvez également tous les spectacles, des infos pratiques, et un plan interactif du Festival.
Rendez-vous avec votre smartphone sur www.batie.ch

SUIVEZ-NOUS

CULTURAL NETWORK

Téléchargez gratuitement la nouvelle application Cultural Network pour recevoir des news multimédia de La Bâtie sur votre smartphone et obtenir des informations sur les spectacles.
A télécharger sur l'App Store ou en scannant le code QR p. 10

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS ET FONDATIONS

PARTENAIRES DE L'ÉVÉNEMENT

PARTENAIRES MÉDIAS

PARTENAIRES CULTURELS

CRÉDITS PHOTOS

Couverture DR **Milo Rau** IIPM–International Institute of Political Murder/Thomas Müller **Marie-Caroline Hominal** mch 2014 **Demdike Stare** DR **Christiane Jatahy** Paulo Camacho **La Ribot, Juan Domínguez, Juan Loriente** Cuqui Jerez **Junip** Klara Andreasson **Julie Beauvais** Brigitte Lustenberger **Tiga** DR **Dorian Rossel** Nicolas Lieber **Andrès Garcìa & The Ghost** DR **Marcelo Evelin** Sérgio Caddah **Alexis Taylor** Steve Gullick **Philippe Decrauzat & Alan Licht** Philippe Decrauzat **Hubert Colas** Didier Ben Loulou **Peeping Tom** Christophe Coënon **Warpaint** DR **Milo Rau (*Hate Radio*)** IIPM–International Institute of Political Murder/Daniel Seiffert **Bill Ryder-Jones** DR **Emilie Weibel** DR **Gwenno** DR **Mariano Pensotti** Bea Borgers **The Honshu Wolves** Christophe Losberger **Adieu Gary Cooper** Robin Girod **Noé Soulier** Chiara Valle Vallomini **Marielle Pinsard** www.moellenberg.com/ClaraB **F.M.** DR **Philippe Quesne & CAMPO** Martin Argylogro **Meg Stuart** Iris Janke **A Opera do Povo** Yoran Merrien **James Lavelle** DR **Atelier Mouvement** Romain Mader/tapisnoir.ch **Scopitone & Cie** Joël Glock **Milo Rau (*Breivik's Statement*)** IIPM–International Institute of Political Murder/Thomas Müller **Ensemble Contrechamps** DR **Milo Rau (*The Civil Wars*)** IIPM–International Institute of Political Murder/Marc Stephan **Gruff Rhys** DR **Laurence Yadi & Nicolas Cantillon** Yona Lee | Design studio **Olivier Dubois** François Stemmer **Slowdive** DR **She She Pop (*Testament*)** Dorothea Tuch **Mental Groove** DR **Berlin** Marc Domage **Belinda Annaloro** Sébastien Charlet **Rimini Protokoll** Ruhrtriennale-Jörg Baumann **She She Pop (*Le Sacre du Printemps*)** Dorothea Tuch **Vincent Macaigne** Philippe Delacroix **Rodolphe Burger** Philippe Levy **Perrine Valli & Francine Jacob** Loan Nguyen, *Grêle* (2009), série *Météo et phénomènes naturels* **Quilt** Daniel Dorsa **Sivu** DR **The Slow Show** Daniel Dorsa **Yellow Teeth** DR **Alain Platel** Chris Van der Burght **Atelier Danse en famille** DR **Thomas Lebrun** Frédéric Iovino **Demdike Stare/Fennesz & Lillevan** DR **Jonathan Toubin** Alexander Thompson **Rachid Ouramdane** Patrick Imbert

Impression/photolitho Atar Roto Presse SA **Scans/photolitho couverture** Scan Graphic, Nyon
Intérieur imprimé sur Cocoon Preprint 100% recyclé, certifié FSC® Recycled et
couverture imprimée sur Satimat Green certifié FSC® Mixte - **Tirage** 20'000 exemplaires

MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C008839

LIEUX DU FESTIVAL

1 LIEU CENTRAL & THÉÂTRE PITOËFF MAISON COMMUNALE DE PLAINPALAIS
Rue de Carouge 52, 1205 Genève
lignes 1, 12, 18 / arrêt Pont-d'Arve

2 BFM - BÂTIMENT DES FORCES MOTRICES
Place des Volontaires 2, 1204 Genève
lignes 1, 4, 14, 15, 18, D, NA, NJ, NK, NM /
arrêts Stand, Palladium

3 CASINO THÉÂTRE
Rue de Carouge 42, 1205 Genève
lignes 1, 12, 18 / arrêt Pont-d'Arve

4 CAVE 12
Rue de la Prairie 4, 1202 Genève
lignes 3, 14, 18 / arrêt Poterie

5 CHAT NOIR
Rue Vautier 13, 1227 Carouge
lignes 11, 12, 18, 21 / arrêt Marché

6 CHÂTEAU ROUGE / ANNEMASSE
Route de Bonneville 1, F-74100 Annemasse

7 COMÉDIE DE GENÈVE
Boulevard des Philosophes 6, 1205 Genève
lignes 1, 12, 15, 18, 32, NM / arrêt Plainpalais

8 ECAL / ÉCOLE CANTONALE D'ART DE LAUSANNE
Avenue du Temple 5, 1020 Renens

9 ÉCOLE DE PINCHAT / VESSY
Salle de gymnastique
Chemin de la Tour de Pinchat 4, 1234 Vessy
ligne 41 / arrêt Pinchat-la-Tour

10 ESPACE VÉLODROME / PLAN-LES-OUATES
Chemin de la Mère-Voie 60, 1228 Plan-les-Ouates
lignes 4, D / arrêt Plan-les-Ouates
lignes 23, 42 / arrêt Le Rolliet

11 ESPLANADE DU LAC / DIVONNE-LES-BAINS
Allée de la Plage 181, F-01220 Divonne-les-Bains

12 FONCTION : CINÉMA
Maison des arts du Grütli
Rue Général-Dufour 16, 1204 Genève
lignes 3, 5, 12, 18, 36 /
arrêts Place de Neuve, Bovy-Lysberg
lignes 2, 19 / arrêt Théâtre

13 L'ABRI
Place de la Madeleine 1, 1204 Genève
lignes 2, 3, 5, 7, 10, 12, 36 /
arrêts Molard, Palais Eynard, Cathédrale

14 LA PARENTHÈSE / NYON
Grand-Rue 22B, 1260 Nyon

15 LE BATEAU GENÈVE
Quai Gustave-Ador 7, 1207 Genève
lignes 2, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 25, 33, 36,
A, E, G, NA, NJ, NK, NP, NS, NV /
arrêts Rive, Métropole, Pierre-Fatio (Rive)

16 LE MANÈGE / ONEX
Route de Chancy 127, 1213 Onex
lignes 14, 21, 43, K, L / arrêt Onex

17 MAISON DE L'ARCHITECTURE / PAVILLON SICLI
Route des Acacias 45, 1227 Acacias
ligne 15 / arrêt J. Pictet-Thellusson

18 PARC DES BASTIONS
1205 Genève
lignes 3, 5, 12, 18, 36 /
arrêts Place de Neuve, Bovy-Lysberg
lignes 2, 19, 27 / arrêt Théâtre

19 SALLE DES EAUX-VIVES
Rue des Eaux-Vives 82-84, 1207 Genève
lignes 2, 6, E, G / arrêt Vollandes

20 SALLE DES FÊTES DU LIGNON
Place du Lignon 16, 1219 Le Lignon
lignes 7, 9, 23, 51, NC /
arrêts Cité Lignon, Tours Lignon

21 ST-GERVAIS GENÈVE LE THÉÂTRE
Rue du Temple 5, 1201 Genève
lignes 3, 5, 10, 14, 18, 19, NO / arrêt Coutance
lignes 1, 7, 15 / arrêt Isaac-Mercier

22 THÉÂTRE DE L'USINE
Rue de la Coulouvrenière 11, 1204 Genève
lignes 1, 4, 14, 15, 18, D, NA, NJ, NK, NM /
arrêts Stand, Palladium

23 THÉÂTRE DU GALPON
Route des Péniches, 1205 Genève
lignes 2, 4, 11, 14, 19, D / arrêt Jonction

24 THÉÂTRE DU GRÜTLI
Rue Général-Dufour 16, 1204 Genève
lignes 3, 5, 12, 18, 36 /
arrêts Place de Neuve, Bovy-Lysberg
lignes 2, 19 / arrêt Théâtre

25 THÉÂTRE DU LOUP
Chemin de la Gravière 10, 1227 Acacias
lignes 2, 19, 32 / arrêt Sainte-Clotilde
lignes 4, D / arrêt François-Dussaud

26 THÉÂTRE FORUM MEYRIN
Place des Cinq-Continents 1, 1217 Meyrin
lignes 14, 57, NA / arrêt Forumeyrin

27 THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE
Avenue E. Jaques-Dalcroze 5
1007 Lausanne

Place de Neuve, 1205 Genève